

Hotte aspirante murale

berbel BWH 60/70/80/90 BL/GL

Manuel d'utilisation





12/2010

Traduction française du manuel d'origine en allemand

Ce manuel vous aide lors d'une utilisation conforme, sûre, économique ainsi que pour le montage de notre produit. Dans le texte ci-après, notre produit hotte aspirante murale berbel BWH 60/70/80/90 BL/GL est nommé appareil.

Ce manuel est destiné aux personnes suivantes:

- Les utilisateurs de l'appareil
- Les personnes chargées du nettoyage de l'appareil
- Les personnes chargées de l'élimination de l'appareil.

Le contenu de ce manuel doit être porté à la connaissance de toutes ces personnes et compris par chacune d'elles.

Suivre les indications de ce manuel aide à éviter les dangers et à augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Caractéristiques de conception dans le texte

Les éléments de ce manuel sont pourvus de caractères définis de conception. Ainsi vous pouvez aisément différencier les éléments suivants:

texte normal

Références croisées

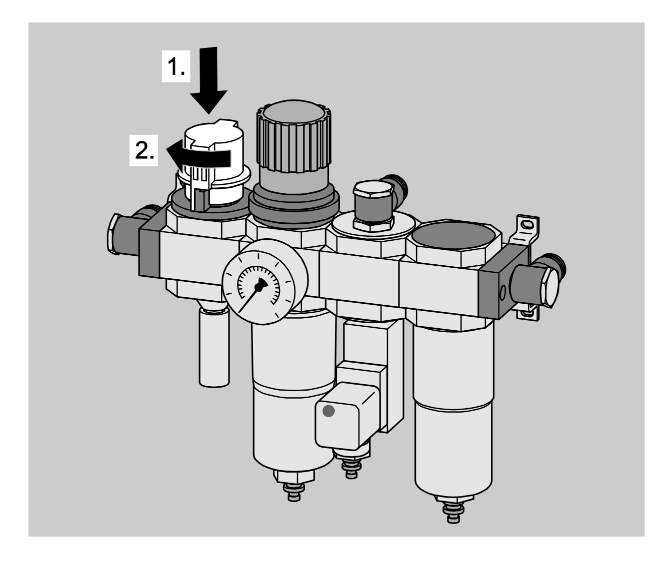
- Enumérations ou

➢ étapes.

ⓘ Les astuces contiennent des indications particulières pour un usage économique de l'appareil.

Caractéristiques de conception illustrées

Les illustrations contiennent des descriptifs avec différentes nuances de gris. Les mouvements à effectuer sont expliqués à l'aide de flèches symbolisant le mouvement ou la direction. Si plusieurs étapes sont représentées dans l'illustration, l'ordre à respecter est indiqué sous forme de chiffres (1.., 2..,…)



S'il est fait référence à des éléments dans le texte suivant ou dans une légende, ces éléments sont repérés par le chiffre (2).

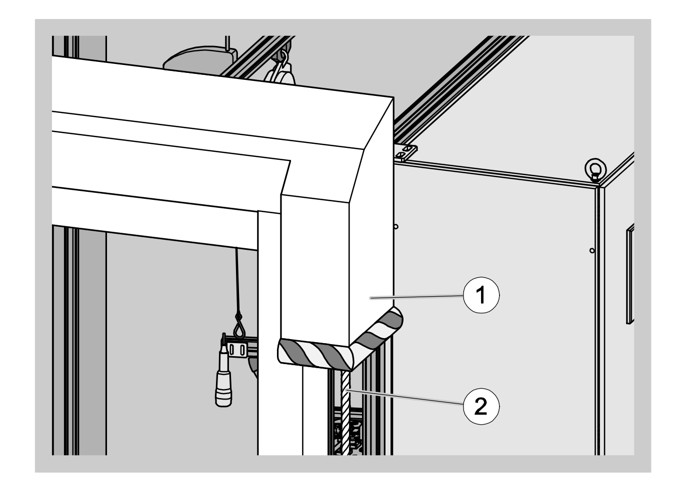




Table des matières



Sécurité

Lire entièrement ce chapitre de manière approfondie avant de monter, utiliser ou nettoyer l'appareil.

➢ Suivre les indications de danger pour toute action à effectuer sur l'appareil.

➢ Joindre ce manuel à l'appareil lors de son transfert.

Usage conforme aux prescriptions

Avec l'appareil vous pouvez aspirer les vapeurs de cuisson.

L'appareil est uniquement destiné à ces fins et ne doit être employé que pour cela. L'appareil doit être utilisé uniquement de la manière décrite dans ce manuel.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à sa destination et peut conduire à des dommages.

Le constructeur n'est pas responsable des dommages occasionnés par un usage non conforme à son utilisation, un montage erroné ou une manipulation fausse. L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel. N'utiliser l'appareil que dans des cuisines de particuliers.

Interdiction de transformer l'appareil de votre propre chef ni de le modifier

- Ne procéder de votre propre chef à aucune transformation ni modification sur l'appareil. Il n'est pas autorisé de faire des transformations ou des modifications sans l'accord de la société berbel Ablufttechnik GmbH.
- Ne jamais shunter ni contourner les dispositifs de sécurité existants de l'appareil.

Indications de sécurité fondamentales

Vous trouverez dans ce paragraphe les indications fondamentales de sécurité pour le maniement de l'appareil. Vous trouverez dans les chapitres respectifs toute indication supplémentaire concernant certaines actions et opérations.

- Suivre les indications de sécurité et de danger contenues dans ce manuel.
- Vérifier si l'appareil et toutes les pièces ne présentent pas de dégâts visibles. En cas de dégâts, contacter son revendeur ou le service après-vente berbel. Utiliser l'appareil seulement si celui-ci est en parfait état.
- Toujours faire effectuer les travaux de réparation et de maintenance par du personnel spécialisé qualifié. Sinon vous vous mettez en danger vous-même et des tierces personnes.
- Monter l'appareil avec les fixations fournies exclusivement sur des parties stables du bâtiment (bâtiment en dur).
- Pour d'autres fixations, utiliser les techniques de fixation appropriées correspondantes. En cas de doute, se renseigner dans un commerce spécialisé. Sinon vous vous mettez en danger vous-même et des tierces personnes.
- Utiliser l'appareil uniquement dans des cuisines de particuliers.

Eviter les risques de décharge électrique

- Faire exécuter les travaux sur l'alimentation en courant uniquement par de la main d'œuvre qualifiée et formée en électricité.
  Cette main d'œuvre doit posséder au minimum les connaissances et aptitudes suivantes :
  - Bases de l'électrotechnique
  - Connaissances des prescriptions et normes (par ex. en Allemagne: DIN 57100/VDE 0100, partie 701)
  - Connaissance des prescriptions de sécurité correspondantes.
  - Connaissances des prescriptions correspondantes légales pour les installations au gaz (par ex. les règles techniques pour les installations au gaz).

- Utiliser l'appareil uniquement s'il est raccordé et sécurisé selon les données techniques.
- Ne plier ni coincer le câble de distribution.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- En cas de dysfonctionnements, débrancher aussitôt l'appareil de la source de courant.
- La fiche secteur doit être accessible afin de pouvoir déconnecter l'appareil, en cas d'urgence, simplement et rapidement. Au cas où la fiche secteur n'est pas accessible après le montage, il est nécessaire qu'un dispositif de séparation sur tous les pôles avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm soit disponible.
- Si vous passez l'appareil d'un endroit froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur. Attendre dans ce cas environ deux à trois heures avant de mettre l'appareil en marche.
- Eviter que l'appareil soit exposé à des gouttes ou des projections d'eau. Ne placer sur l'appareil aucun objet rempli de liquides, comme par ex. des vases.
- Maintenir l'appareil au sec.
- Si toutefois un liquide pénètre :
  - Couper immédiatement l'alimentation du courant en enlevant le fusible.
  - S'assurer que l'alimentation de l'appareil n'est pas rétablie par mégarde. Placer par ex. quelqu'un qui empêchera la mise sous tension du fusible.
  - Laisser sécher l'appareil.
  - Laisser vérifier l'appareil par du personnel qualifié et formé avant d'utiliser de nouveau l'appareil.

Eviter les risques d'explosion

- Faire fonctionner l'appareil dans un environnement non exposé aux explosions.

Eviter les risques d'incendie

- Veiller à ce que la plaque de cuisson soit refroidie avant de la couvrir.

Un appareil souillé peut occasionner des risques d'incendie.

- Maintenir l'appareil dans un état impeccable et le contrôler régulièrement.
- Ôter régulièrement tout résidu de graisses présent. Les résidus de graisses représentent un risque d'incendie.
- Ne pas faire flamber sous l'appareil. Un feu ouvert peut endommager p.ex. les armoires qui se trouvent à proximité.
- Ne faire exécuter des travaux de réparation sur l'appareil que par du personnel formé à cet effet.

En mode recyclage d'air:

- Une sortie d'aération couverte ou fermée peut occasionner des incendies. Ne placer aucun objet, comme par ex. couverture ou assiette, sur ou devant les fentes d'aération de l'appareil. L'air émissif pour des appareils à recyclage d'air doit pouvoir être évacué sans entraves dans la cuisine par les fentes d'aération.
- Au-dessus de l'appareil, aucun objet ne doit être monté qui viendrait à gêner le flux d'air. S'assurer que l'air émissif peut circuler sans entraves dans la cuisine.

Au-dessus d'un foyer pour combustibles solides (par ex. poêle à charbon) le montage de l'appareil est uniquement autorisé si :

- Le foyer possède un couvercle fermé, non amovible. Sinon il y a un risque accru d'incendie par ex. par projections de flammèches.
- Les prescriptions légales et spécifiques au pays seront respectées.

Eviter les risques de blessures

- Afin d'éviter tout risque de chute, utiliser une échelle double stable pour tous les travaux à effectuer sur l'appareil, comme par ex.



changement du filtre, montage et nettoyage de l'appareil.

- Afin de prévenir tout risque de blessures suite à la chute de pièces, utiliser du matériel de fixation approprié.
- Afin d'éviter tout risque de coupures suite à des bris de verre, utiliser des gants de protection appropriés.

Eviter les risques d'asphyxie

En cas de fonctionnement simultané de l'appareil et d'un lieu de combustion ouvert et à air ambiant, des gaz ou des émanations peuvent pénétrer dans le local.

- S'assurer que toutes les autorisations obligatoires dans votre pays pour l'utilisation sont présentes (par ex. ramonage).
- S'assurer que les normes et directives en vigueur dans votre pays pour l'utilisation de l'appareil sont respectées.
- S'assurer d'une arrivée d'air frais suffisante dans le local.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec des films en plastique ou autres parties d'emballage.
- Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d'emballage.

Eviter le risque d'effondrement

- L'ouverture nécessaire dans le mur doit être effectuée par un spécialiste. Les ouvertures dans le mur ont une influence sur la statique de la construction. Des ouvertures dans le mur inappropriées peuvent conduire à des effondrements du bâtiment.

Eviter les dommages à l'environnement

- Eliminer l'appareil et ses accessoires selon les prescriptions légales.

Caractéristiques de conception des indications de danger

Vous trouverez dans ce manuel les catégories suivantes d'indication de danger :



DANGER

Les indications avec le mot DANGER préviennent d'une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.



AVERTISSEMENT

Les indications avec le mot AVERTISSEMENT préviennent d'une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.



ATTENTION

Les indications avec le terme ATTENTION préviennent d'une situation pouvant conduire à des blessures légères ou moyennes.

Caractéristiques de conception des indications concernant les dommages au matériel et à l'environnement

ATTENTION

Ces indications préviennent d'une situation pouvant conduire à des dommages au matériel ou à l'environnement.

Descriptif

ⓘ Les illustrations suivantes montrent le type de fonctionnement des différents modes opératoires. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d'aide. Les formes d'appareils représentées peuvent diverger de vos appareils.

Avec l'appareil vous pouvez aspirer et purifier les vapeurs de cuisson.

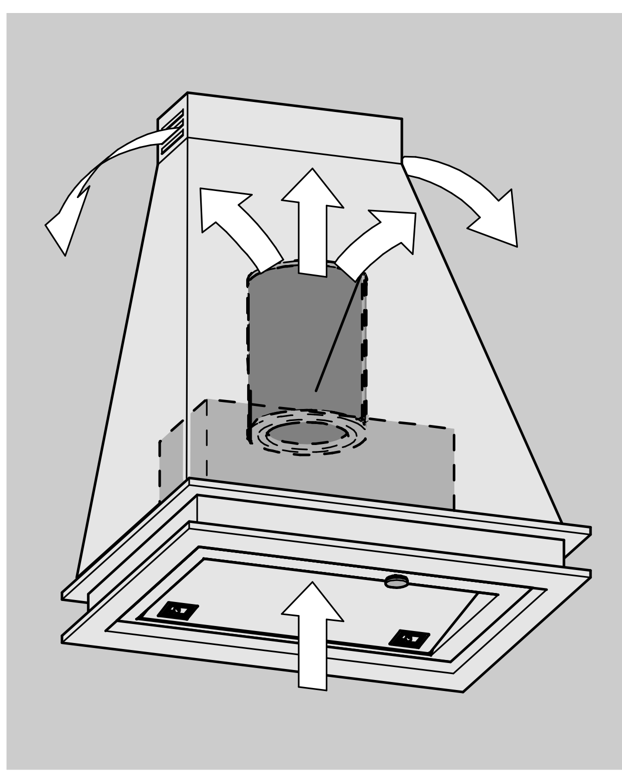
Différents modes opératoires

L'appareil peut fonctionner selon différents modes opératoires :

- Mode recyclage d'air
- Mode évacuation d'air vicié
- Mode hybride

Les différents modes opératoires sont décrits dans les paragraphes suivants.

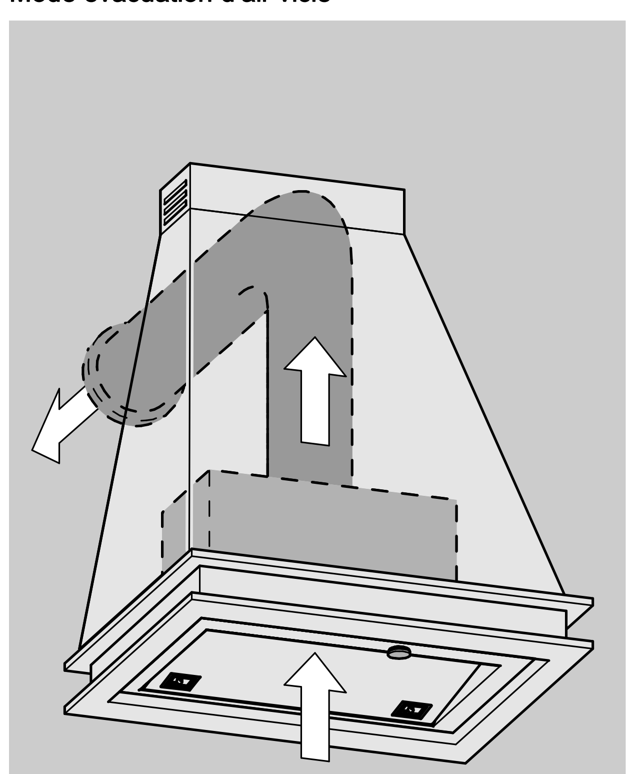
Mode recyclage d'air



L'appareil aspire l'air ambiant, le filtre et ramène l'air ambiant purifié dans le local.
La purification s'effectue en plusieurs étapes. La plus grande partie des particules de salissures telles que les particules de graisse et de l'huile provenant de l'air ambiant aspiré seront récupérées dans le bac à graisse inférieur.
Le remplissage du filtre dans le filtre de recyclage d'air neutralise les odeurs présentes. L'air ambiant sans odeur et épuré est ramené dans le local.

ⓘ Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.

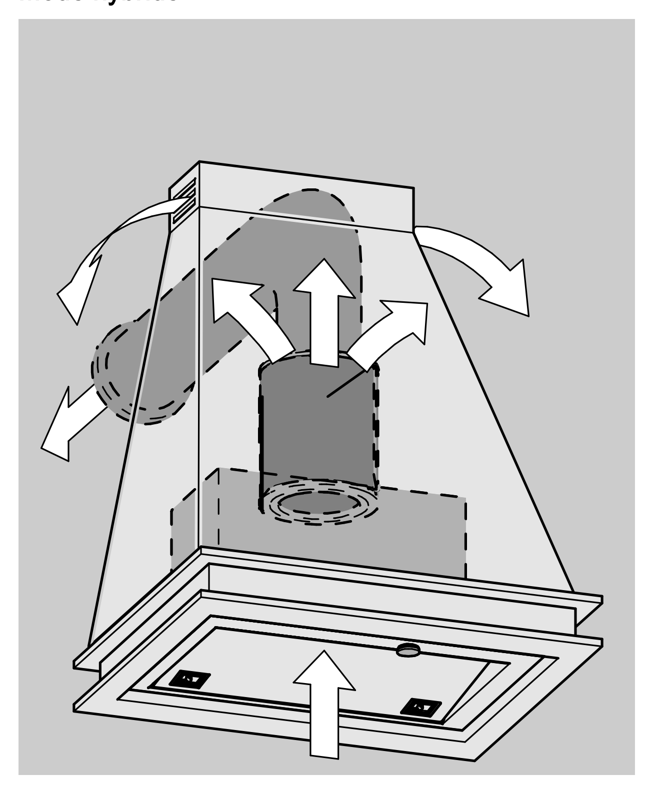
Mode évacuation d'air vicié



L'appareil aspire l'air ambiant, le filtre et évacue l'air ambiant purifié vers l'extérieur. La purification s'effectue en plusieurs étapes. La première étape de purification enlève p.ex. les particules de graisse et de l'huile provenant de l'air ambiant aspiré. La prochaine étape de purification filtre les particules légèrement volatiles (p. ex. peluches) provenant de l'air ambiant aspiré. L'air ambiant épuré est évacué vers l'extérieur.



Mode hybride



L'appareil aspire l'air ambiant, le purifie et évacue une partie de l'air ambiant purifié vers l'extérieur. Le reste de l’air ambiant aspiré est ramené dans le local après être passé au travers du filtre hybride.
La purification s'effectue en plusieurs étapes. La plus grande partie des particules de salissures telles que les particules de graisse et de l'huile provenant de l'air ambiant aspiré seront récupérées dans le bac à graisse inférieur.
Pendant qu’une partie de l’air ambiant purifié est évacuée vers l’extérieur, le remplissage du filtre à l’intérieur du filtre hybride neutralise les quantités d’odeurs présentes dans la quantité restante de l’air ambiant aspiré. Cet air ambiant sans odeur et épuré est ramené dans le local.

ⓘ Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.

Vue d’ensemble de l’appareil avec enveloppe inférieure fermée

① Hotte aspirante murale BWH 90 BL

② Hotte aspirante murale BWH 90 GL

③ Cheminée

④ Panneau de commande tactile

⑤ Eclairage

⑥ Enveloppe inférieure



Vue d’ensemble de l’appareil avec enveloppe inférieure ouverte

① Hotte aspirante murale BWH 90 BL

② Hotte aspirante murale BWH 90 GL

③ Bac à graisse supérieur

④ Filtre capillaire

⑤ Enveloppe inférieure

ⓘ Les descriptions suivantes sont identiques pour les hottes aspirantes murales BWH 60/70/80/90 BL et GL. La hotte aspirante murale BWH 90 BL est représentée dans les illustrations.

Utilisation



AVERTISSEMENT

Risque d'asphyxie suite à un manque d'oxygène pendant l'utilisation de l'appareil.

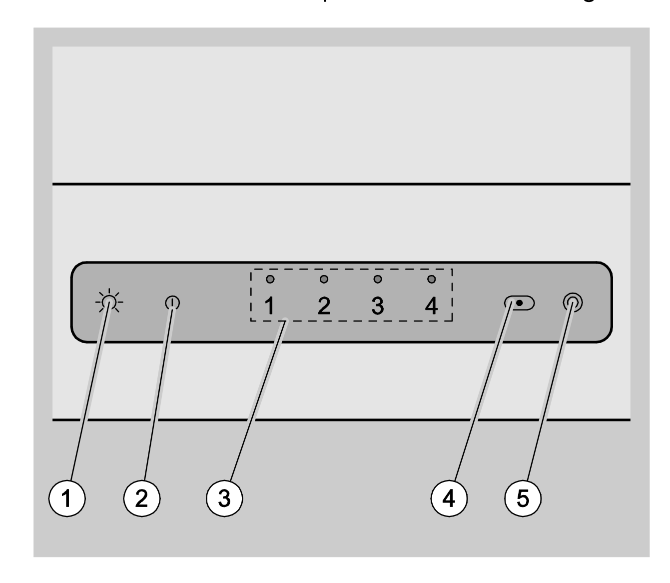
➢ S'assurer d'une arrivée d'air frais suffisante dans le local.

➢ Pour une utilisation sans danger, s'assurer que l'appareil est raccordé à un contact de fenêtre.

➢ S'assurer que les prescriptions spécifiques légales du pays, p.ex. les règlements concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion), sont respectées.

L'hotte aspirante est équipée d'un panneau de commande tactile. Le panneau de commande se trouve sur la partie frontale de la hotte aspirante.

➢ Pour commuter la fonction souhaitée, effleurer les touches tactiles correspondantes avec le doigt.



① Touche Eclairage MARCHE/ARRÊT

② Touche tactile
Appareil ARRÊT
Fonction de poursuite manuelle MARCHE/ARRÊT
Mode de configuration MARCHE/ARRÊT

③ Champ tactile et LED niveaux de puissance 1-4

④ Affichage Nettoyage du filtre capillaire

⑤ Affichage Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air

Mettre la fonction de ventilation en circuit



AVERTISSEMENT

Risque de brûlure en faisant flamber sous l'appareil.

Un feu ouvert peut provoquer p.ex. des brûlures sur la peau.

➢ Ne pas faire flamber sous l'appareil.



ATTENTION

Risque d'incendie en faisant flamber sous l'appareil.

Un feu ouvert peut endommager p.ex. les armoires qui se trouvent à proximité.

➢ Ne pas faire flamber sous l'appareil.

ⓘ ➢ Si une odeur désagréable est constatée lors de la mise en circuit de l'appareil, remplacer le remplissage du filtre.

Voir « Nettoyage » à partir de la page 15.

Si un bruit élevé du ventilateur est constaté lors de la mise en circuit de l'appareil, nettoyer l'appareil.

Voir « Nettoyage » à partir de la page 15.

ⓘ Après six heures de fonctionnement continu sans utilisation, l'appareil arrête automatiquement le ventilateur.
➢ Mettre l'appareil de nouveau en circuit, si nécessaire.

Pour éliminer au mieux les vapeurs de cuisson :

- Mettre en circuit l'appareil au début de la cuisson
- Mettre en circuit la fonction automatique de poursuite de l'appareil à la fin de la cuisson.

➢ Afin de mettre l'appareil en circuit, effleurer une des touches du champ tactile (3).

L'appareil fonctionne au niveau de puissance sélectionné.

La LED correspondante s'allume.

Changement du niveau de puissance

➢ Pour changer de niveau de puissance, effleurer la touche tactile correspondante.

L'appareil fonctionne au niveau de puissance sélectionné.

La LED correspondante s'allume.

Mettre la fonction de ventilation hors circuit

➢ Pour mettre l'appareil hors circuit, effleurer une fois la touche tactile (2).

Aucune LED ne s'allume.

Une fois la fonction automatique de poursuite réglée et mise en circuit, l'appareil continue à fonctionner pendant 10 minutes avec le débit du ventilateur sélectionné en dernier lieu. Ensuite l'appareil met la fonction de ventilation hors circuit.

Mettre l'automatisme de poursuite en/hors circuit

Mode manuel

L'appareil dispose d'une fonction automatique de poursuite. En utilisant cette fonction, l'appareil continue à fonctionner pendant dix minutes avec le débit du ventilateur sélectionné en dernier lieu. Ensuite l'appareil met la fonction de ventilation hors circuit.

➢ Afin de mettre la fonction automatique de poursuite en circuit, effleurer deux fois de suite la touche tactile (2) pendant que la hotte est en service.

La LED du niveau de puissance correspondant clignote.

➢ Pour mettre la fonction automatique de poursuite hors circuit, effleurer de nouveau la touche tactile.

Aucune LED ne s'allume.

Mode automatique

Vous pouvez régler l'appareil de manière que la fonction de poursuite sera mise automatiquement en circuit lors de la mise hors circuit de l'appareil.

Voir page 14.

- Pour mettre hors circuit l'automatisme de poursuite déclenché automatiquement, effleurer la touche tactile (2).

Allumer et éteindre l'éclairage

Pour éclairer la plaque de cuisson, l'appareil est équipé d'un éclairage LED économe en énergie.

L'éclairage peut être utilisé indépendamment du ventilateur.

- Pour allumer l'éclairage, effleurer une fois la touche tactile (1).
- Pour éteindre l'éclairage, effleurer de nouveau la touche tactile (1).

Affichages

Les affichages sur le panneau de commande rappellent d'effectuer certains travaux d'entretien.

Nettoyer le filtre capillaire

Cet affichage (4) clignote toutes les 20 heures de service.

- Nettoyer le filtre capillaire.

Voir page 16.

- Afin de réinitialiser l'affichage, mettre l'appareil hors circuit et le remettre en circuit.

Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air

Cet affichage (5) clignote toutes les 350 heures de service si l'appareil est utilisé en mode recyclage d'air.

- Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air.

Voir page 19

Pour réinitialiser l'affichage après le remplacement, procéder comme suit :

- Effleurer la touche tactile (2) plus de dix secondes.

Les 4 LED s'allument brièvement cinq fois.

- Toucher brièvement la touche tactile du niveau de puissance 3.

L'affichage pour le remplacement du remplissage/filtre de recyclage d'air ne s'allume plus.

- Toucher brièvement la touche tactile (2).

Les 4 LED s'allument brièvement.

Les réglages sont enregistrés. L'appareil est de nouveau opérationnel.

Procéder aux réglages

En mode de configuration, vous pouvez effectuer les réglages de base suivants :

- Mettre le mode recyclage d'air en/hors circuit.
- Réinitialiser l'affichage du remplissage/filtre de recyclage d'air
- Mettre l'automatisme de poursuite en/hors circuit

Mettre le mode de configuration en/hors circuit

Afin de mettre le mode de configuration en circuit, procéder comme suit :

- S'assurer que l'appareil est mis hors circuit.
- Effleurer la touche tactile (2) plus de dix secondes.

Les 4 LED s'allument brièvement cinq fois.

- Effectuer les réglages souhaités.



Afin de mettre le mode de configuration hors circuit, procéder comme suit:

- Toucher brièvement la touche tactile (2).

Les 4 LED s'allument brièvement.

Les réglages sont enregistrés. L'appareil est de nouveau opérationnel.

Mettre le mode recyclage d'air en/hors circuit.

A la livraison, le mode recyclage d'air est hors circuit.

Afin de mettre le mode recyclage d'air en circuit, procéder comme suit :

- Mettre le mode de configuration en circuit.
- Toucher brièvement la touche tactile du niveau de puissance 2.
- La LED correspondante s'allume.
- Mettre le mode de configuration hors circuit.

Afin de mettre le mode recyclage d'air hors circuit, procéder comme suit :

- Mettre le mode de configuration en circuit.
- Toucher brièvement la touche tactile du niveau de puissance 2.

La LED correspondante ne s'allume pas.

- Mettre le mode de configuration hors circuit.

Eteindre l'affichage « Remplacer le remplissage/filtre de recyclage d'air »

Pour réinitialiser l'affichage après le remplacement, procéder comme suit :

- Mettre le mode de configuration en circuit.
- Toucher brièvement la touche tactile du niveau de puissance 3.

L'affichage pour le remplacement du remplissage/filtre de recyclage d'air ne s'allume plus.

- Mettre le mode de configuration hors circuit.

Mettre l'automatisme de poursuite en/hors circuit

En mettant la fonction de poursuite en circuit, l'appareil continue à fonctionner après l'arrêt pendant dix minutes avec le débit de ventilateur sélectionné en dernier lieu. Ensuite l'appareil met la fonction de ventilation hors circuit. A la livraison, la fonction automatique de poursuite est hors circuit.

Afin de mettre la fonction automatique de poursuite en circuit, procéder comme suit :

- Mettre le mode de configuration en circuit.
- Toucher brièvement la touche tactile du niveau de puissance 4.

La LED correspondante s'allume.

- Mettre le mode de configuration hors circuit.

Afin de mettre la fonction de poursuite automatique hors circuit, procéder comme suit :

- Mettre le mode de configuration en circuit.
- Toucher brièvement la touche tactile du niveau de puissance 4.

La LED correspondante ne s'allume pas.

- Mettre le mode de configuration hors circuit.

Nettoyage



DANGER

Décharge électrique mortelle provoquée par les liquides entrant dans l'appareil.

- Ne jamais verser du liquide dans l'appareil.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie provoqué par les restes de graisse dans et sur l'appareil.

- Nettoyer régulièrement l'appareil.

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou par des produits nettoyants agressifs.

- Ne jamais utiliser des objets à bords vifs, des produits à récurer ou des produits nettoyants agressifs.
- Utiliser un chiffon doux et humide.

Intervalles de nettoyage

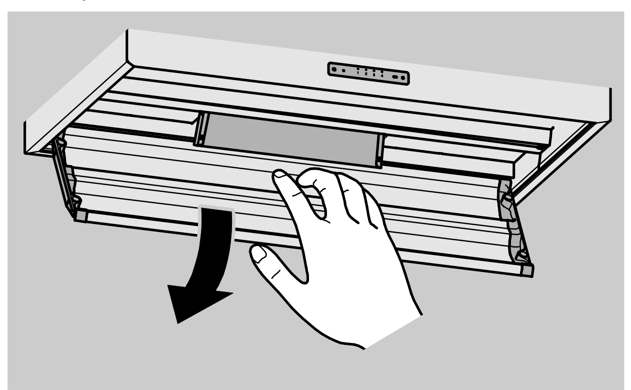
Utilisation	Période
Emploi faible et/ou occasionnel	Après chaque étape de cuisson. *Voir page 15 « Nettoyage de salissures normales ».*
Emploi quotidien et/ou intensif	Après 3 semaines au plus tard. *Voir page 16 « Nettoyage de salissures fortes ».*

Nettoyage de salissures normales

L'appareil est conçu de manière à ce que les particules étrangères de l'air ambiant aspiré soient séparées et collectées dans les bacs à graisse.

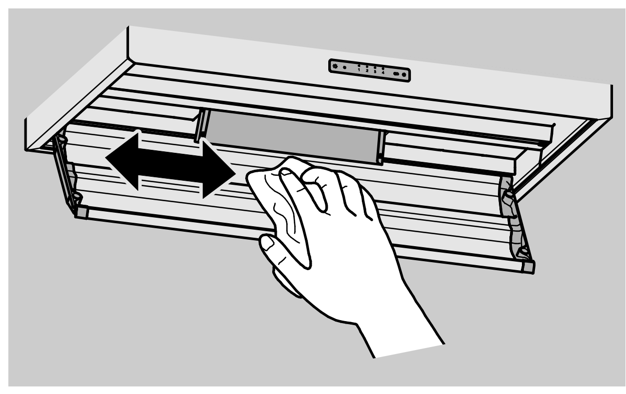
Pour nettoyer l'appareil lors de salissures normales, procéder comme suit :

- Ouvrir l'enveloppe inférieure en la tirant vers le bas par le bord arrondi.



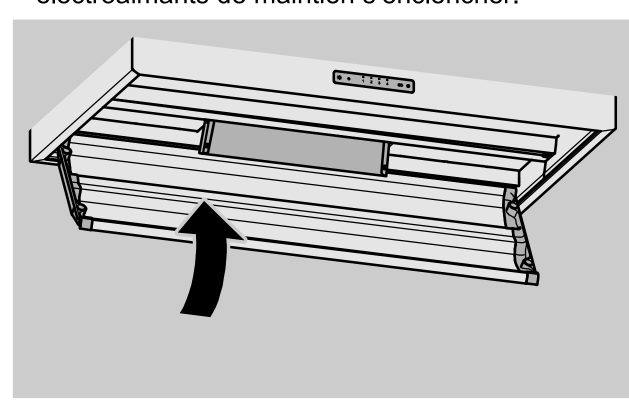


- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et humide ou du papier de cuisine.
- Essuyer les bacs à graisse.



Fermer l'enveloppe inférieure

- Fermer l'enveloppe inférieure en la tournant vers le haut jusqu'à ce que l'on entende les deux électroaimants de maintien s'enclencher.



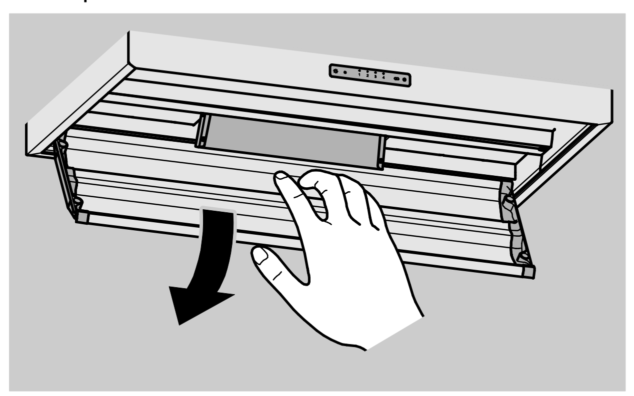
Nettoyage de salissures importantes

Lors de salissures importantes de l'appareil, démonter les bacs à graisse et le filtre capillaire. Ces pièces incorporées sont faciles à monter et à démonter et peuvent être réutilisées après le nettoyage.

Pour nettoyer l'appareil de salissures importantes, procéder comme suit :

Démonter l'enveloppe inférieure

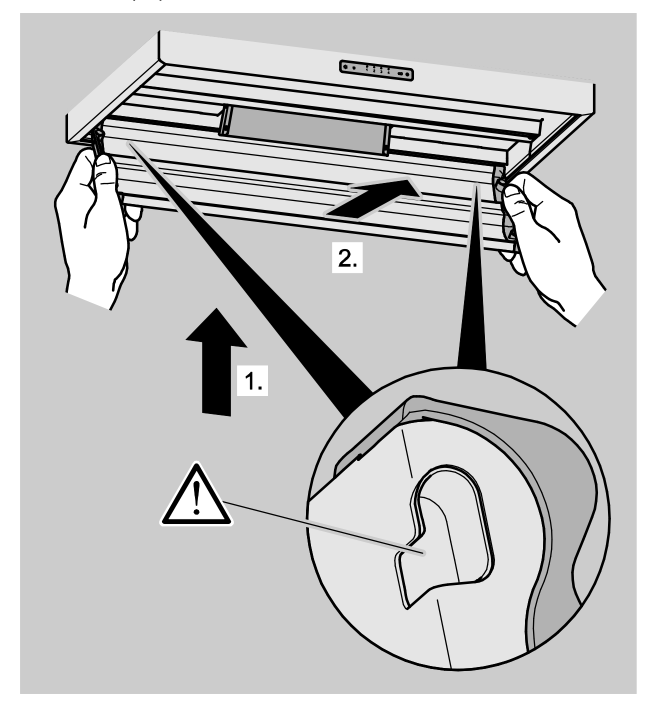
- Mettre l'appareil hors circuit.
- Ouvrir l'enveloppe inférieure en la tirant vers le bas par le bord arrondi.



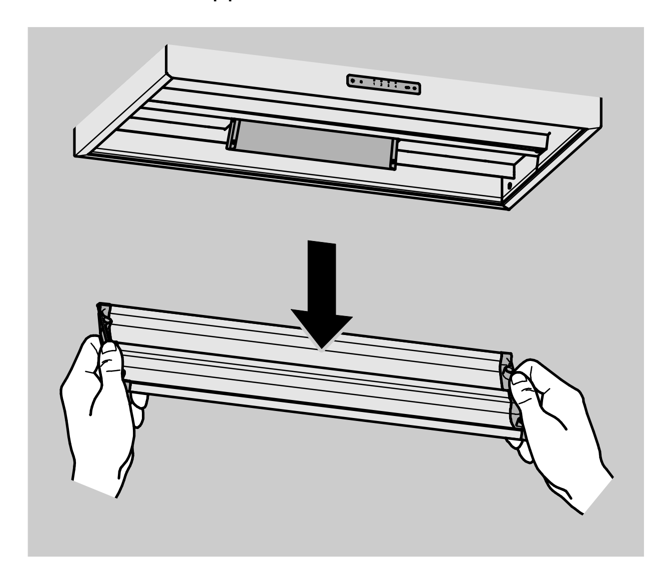
Pour le nettoyage, utiliser un chiffon doux et humide ou du papier.

- Essuyer les pièces.

- Saisir latéralement avec les deux mains l'enveloppe inférieure repliée verticalement vers le bas.
- Soulever l'enveloppe inférieure d'env. 2 cm (1.).
- Enlever l'enveloppe inférieure en la tirant vers l'avant (2.).



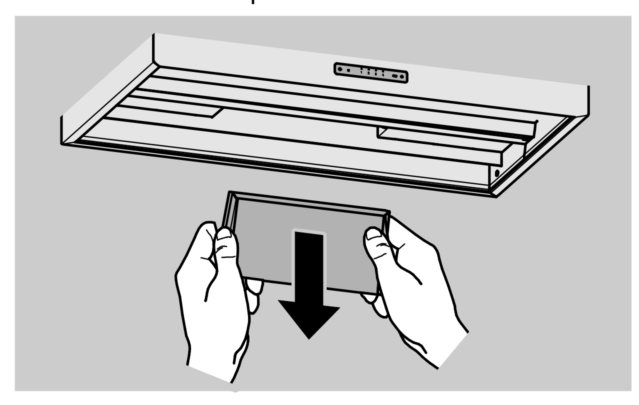
➢ Sortir l’enveloppe inférieure.



Démonter le filtre capillaire

➢ Saisir latéralement le filtre capillaire.

➢ Enlever le filtre capillaire vers le bas.



Nettoyage des pièces

ATTENTION

Détérioration de l’enveloppe inférieure à cause d’un nettoyage incorrect.

➢ Ne jamais nettoyer l’enveloppe inférieure dans le lave-vaisselle.

➢ Nettoyer l’enveloppe inférieure avec un chiffon humide, par exemple.

➢ Nettoyer les pièces restantes p.ex. dans le lave-vaisselle.

➢ Nettoyer le bac à graisse supérieur avec un chiffon humide, par exemple.

➢ Nettoyer les 4 surfaces du bac de réception du filtre capillaire p.ex. avec un chiffon humide.

➢ Nettoyer les deux bords au-dessus du bac de réception du filtre capillaire p.ex. avec un chiffon humide.

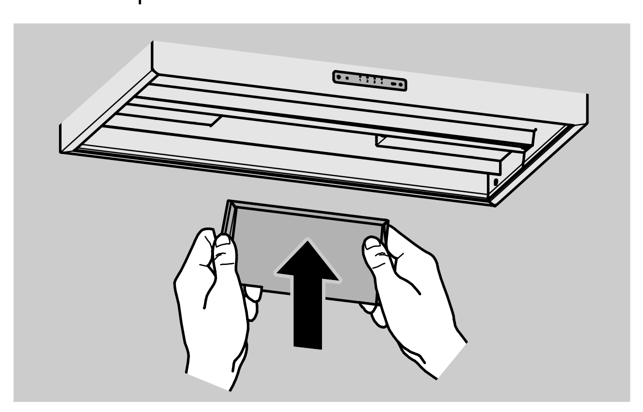
Après le nettoyage, placer les pièces nettoyées comme suit :

Monter le filtre capillaire

➢ Avant de mettre le filtre capillaire s’assurer qu’il est totalement sec.

➢ Placer le filtre capillaire dans l’appareil en le poussant fortement vers le haut.

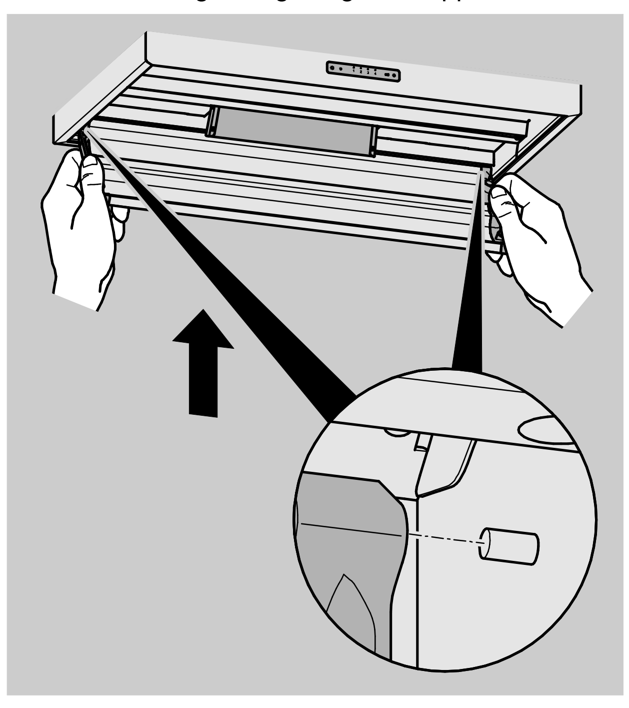
Le filtre capillaire s’enclenche.



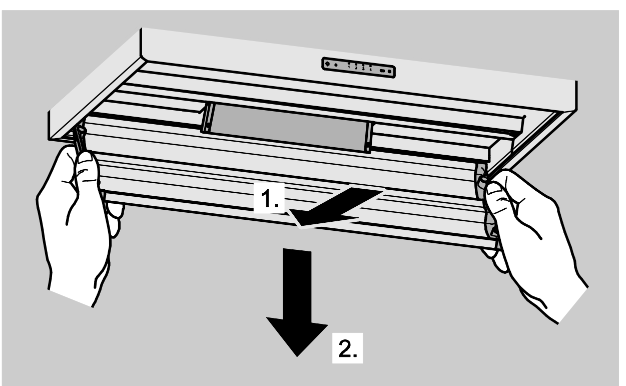


Monter l'enveloppe inférieure

- Saisir l'enveloppe inférieure avec les deux mains.
- Introduire l'enveloppe inférieure par le bas dans l'appareil jusqu'à ce que les rainures de guidage de l'enveloppe inférieure soient en même temps devant les doigts de guidage de l'appareil.

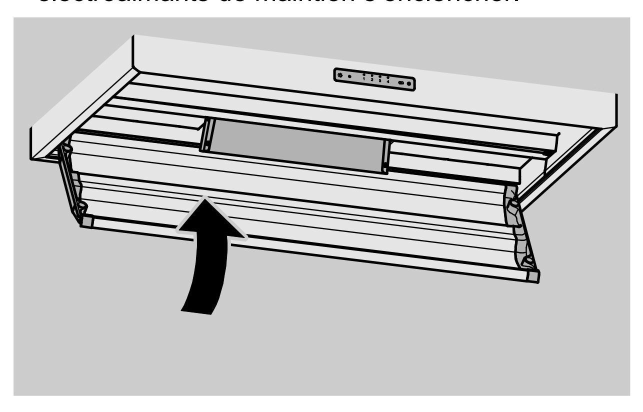


- Pousser le bac à graisse inférieur vers le fond de l'appareil. (1.).
- Tirer l'enveloppe inférieure vers le bas (2.) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- S'assurer que l'enveloppe inférieure a bien été placée. L'enveloppe inférieure est bien placée si elle se laisse bouger sans problème.



Fermer l'enveloppe inférieure

- Fermer l'enveloppe inférieure en la tournant vers le haut jusqu'à ce que l'on entende les deux électroaimants de maintien s'enclencher.



Nettoyage des surfaces

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou par des produits nettoyants agressifs.

- Ne jamais utiliser des objets à bords vifs, des produits à récurer ou des produits nettoyants agressifs.
- Utiliser un chiffon doux et humide.

- Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et humide ainsi qu'avec un nettoyant ménager non agressif.

Entretien

Entretenir l'appareil

L'appareil est sans entretien.

Remplacer l'éclairage

L'appareil est équipé d'un éclairage LED. Les ampoules ont une durée de vie d'environ 50 000 heures de service.

➢En cas de panne, contacter son revendeur spécialisé berbel ou le service clientèle.

Changement du remplissage du filtre (filtre hybride et de recyclage d'air)

Remplacer le remplissage du filtre selon les indications du tableau suivant :

Utilisation	Période
Emploi faible et/ou occasionnel	Après 24 mois au plus tard ou lors des odeurs dans l'air sortant
Emploi quotidien et/ou intensif	Après 12 mois au plus tard ou lors des odeurs dans l'air sortant



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

➢Utiliser une échelle double stable.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢S'assurer que personne ne se trouve sous la zone de travail pendant les travaux.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

➢Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

ⓘ Ne rien monter au-dessus de l'appareil car un changement de remplissage de filtre ne serait pas possible.

➢Ôter tout capot et autre aménagement. Le filtre doit être accessible.

Le filtre est accessible.

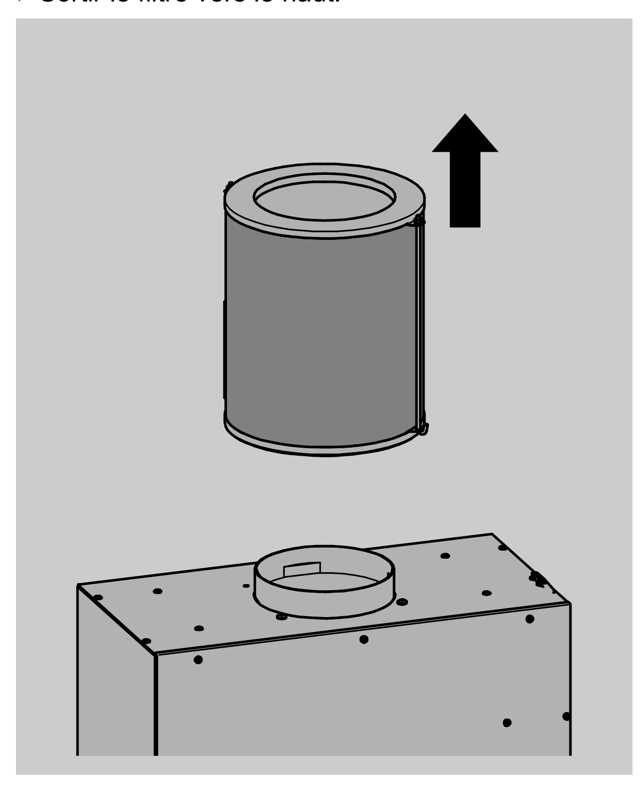


Démonter le filtre hybride

Afin de changer le remplissage du filtre, procéder de la manière suivante:

➢ Ecarter la conduite d'évacuation d'air vicié du carter du ventilateur.

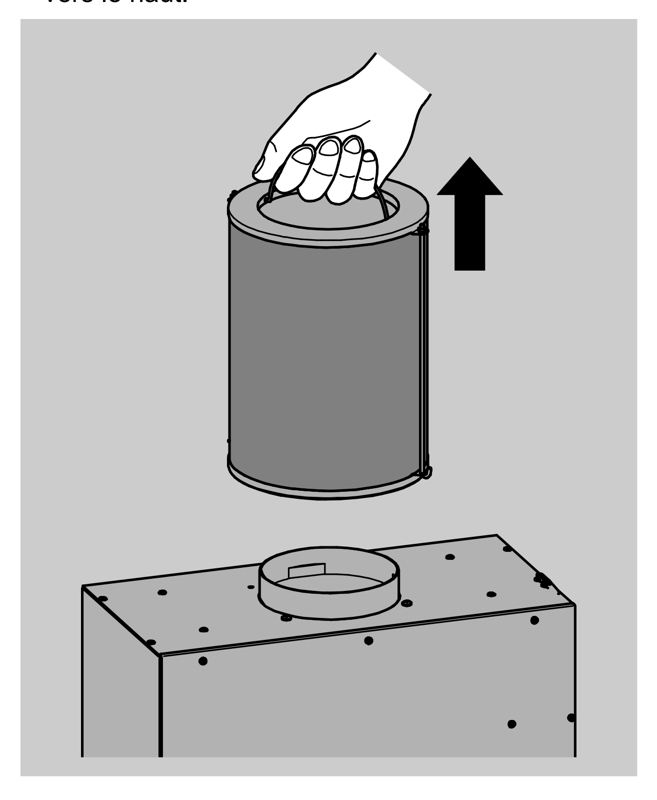
➢ Sortir le filtre vers le haut.



Démonter le filtre de recyclage d'air

Afin de changer le remplissage du filtre, procéder de la manière suivante:

➢ Au niveau de la poignée de la trappe, sortir le filtre vers le haut.



Remplacer le remplissage du filtre

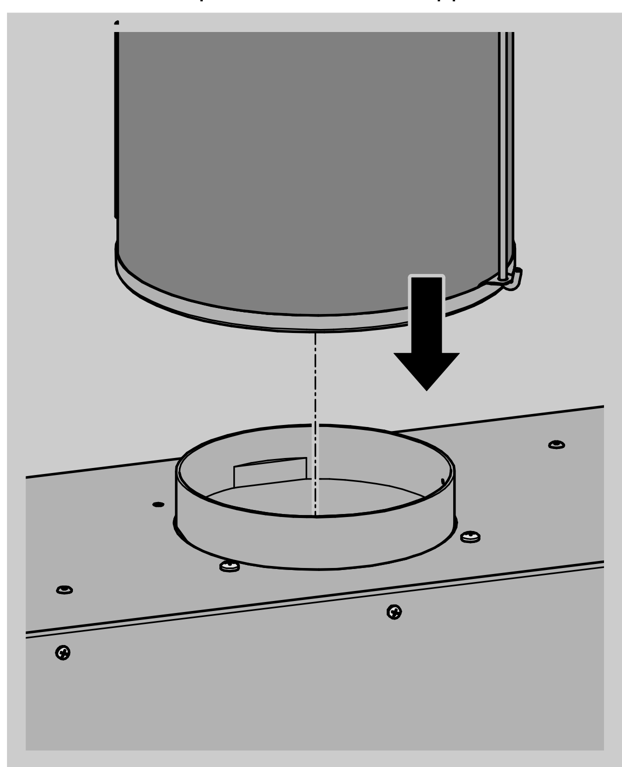
ⓘ Le changement du remplissage du filtre est décrit à part dans le manuel d'utilisation pour le changement du remplissage de filtre.

➢ Remplacer le remplissage de filtre.

Montage du filtre

ⓘ Afin d'assurer le montage correct du filtre, un auxiliaire de guidage d'env. deux centimètres de haut est installé sur le logement du filtre.

➢Placer le filtre par le dessus sur l’appareil.



Le filtre est correctement placé si le bord inférieur repose sur toute la surface de l’appareil.

➢S’assurer que le filtre est correctement installé.

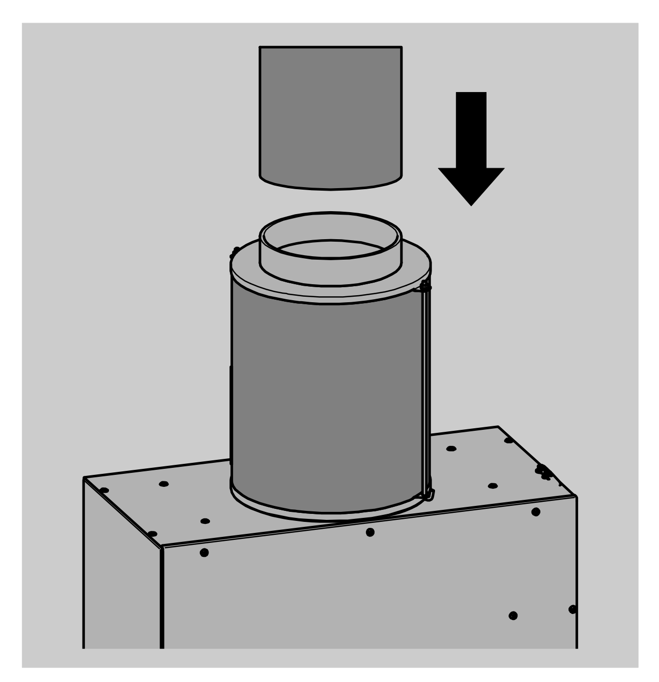
Le filtre est correctement monté. Si le filtre n’est pas monté correctement, procéder de la manière suivante :

➢Ôter le filtre.

➢Replacer le filtre.

Uniquement pour mode hybride :

➢Faire glisser la conduite d’évacuation d’air vicié sur le capot du filtre.



➢Coller le passage entre la conduite d’évacuation d’air vicié et l’auxiliaire de guidage avec un ruban d’étanchéité.

➢S’assurer que la conduite d’évacuation d’air vicié est correctement raccordée.

➢Monter les capots ou autres aménagements.



Dépannages



DANGER

Décharge électrique mortelle en raison de réparations effectuées incorrectement.

➢ S’assurer que toutes les réparations sont effectuées exclusivement par le constructeur ou un personnel qualifié autorisé.

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Le ventilateur et l’éclairage ne fonctionnent pas.	Pas d’alimentation de courant.	Vérifier si la fiche secteur est branchée. Brancher la fiche secteur.
	Le fusible de sécurité s’est déclenché ou est défectueux.	Vérifier si le fusible de sécurité s’est déclenché. En cas de présence d’un coupe-circuit automatique, l’enclencher. Pour les autres types de fusible, s’adresser à un électricien qualifié.
Le ventilateur ne fonctionne pas.	La hotte aspirante est hors circuit.	Vérifier tous les niveaux de puissance. *Voir page 11.*
	La hotte aspirante est raccordée à un interrupteur de fenêtre et la fenêtre est fermée.	Ouvrir la fenêtre.
L’éclairage ne fonctionne pas.	L’ampoule est défectueuse.	S’adresser à son revendeur berbel.
Présence d’odeurs pendant le fonctionnement.	Le remplissage du filtre hybride est épuisé.	Remplacer le remplissage du filtre hybride. *Voir « Changement du remplissage du filtre (filtres hybride et de recyclage d’air) », page 19.*

Dysfonctionnement	Cause possible	Remède
Mauvais rendement de la hotte aspirante.	Le filtre de recyclage d'air est obstrué.	Remplacer le remplissage du filtre de recyclage d'air. *Voir page 19 « Changement du remplissage du filtre (filtres hybride et de recyclage d'air) ».*
	Le filtre hybride est bouché.	Remplacer le remplissage du filtre hybride. *Voir page 19 « Changement du remplissage du filtre (filtres hybride et de recyclage d'air) ».*
	La conduite d'évacuation d'air vicié a été incorrectement raccordée ou installée.	S'adresser à son revendeur berbel ou au service après-vente berbel.

➢ Si un dysfonctionnement ne se laisse pas écarter, s'adresser au revendeur berbel ou au service après-vente berbel.



Elimination

Elimination de l'emballage



DANGER

Risque d'asphyxie par des pièces d'emballage (p.ex. films en plastique et polystyrène).

- ➢Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d'emballage.

ATTENTION

Dommages à l'environnement causés par une élimination non appropriée de l'emballage.

- ➢Ne jeter en aucun cas l'emballage dans les ordures ménagères.
- ➢Mettre l'emballage dans le recyclage écologique et approprié.



L'emballage sert à la protection contre les avaries de transport.

Seul l'emballage original assure une protection suffisante pendant le transport.

- ➢Garder l'emballage pendant le délai de garantie.

Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères écologiques et fabriqués à partir des matériaux recyclables. Après utilisation, les matériaux d'emballage peuvent être remis dans le circuit des matières premières. Ainsi, de précieuses matières premières peuvent être économisées.

- L'emballage extérieur est en carton.
- Le matériau isolant et les couches intermédiaires sont en carton ou en polystyrène.
- Les films de protection et les sacs sont en polyéthylène (PE).

- ➢Eliminer l'emballage de manière écologique en le triant selon les matériaux.

Elimination de l'appareil



ATTENTION

Dommages à l'environnement causés par une élimination non appropriée des éléments électroniques.

- ➢A la fin du temps d'utilisation, en aucun cas mettre l'appareil dans les ordures ménagères ordinaires.
- ➢Se renseigner auprès de son administration municipale ou communale sur les possibilités d'un recyclage écologique et approprié ou sur l'élimination de l'appareil.

- ➢Eliminer l'appareil selon les dispositions légales auprès d'une entreprise spécialisée dans l'élimination des déchets.

Données techniques

Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil derrière l'enveloppe inférieure.

La plaque signalétique comporte les informations suivantes :

- Constructeur
- Adresse du constructeur
- Type d'appareil
- Tension
- Numéro de série
- Année de construction
- Symboles des dispositions légales respectées et symboles de contrôle.



Hotte aspirante murale BWH 60/70/80/90 BL/GL

	BWH 60 BL/GL	BWH 70 BL/GL	BWH 80 BL/GL	BWH 90 BL/GL
Largeur	600 mm	700 mm	800 mm	900 mm
Profondeur	515 mm	515 mm	515 mm	515 mm
Débit max du ventilateur, en soufflage libre	750 m³/h	750 m³/h	750 m³/h	750 m³/h
Poids : **BL** **GL**	 env. 25 kg env. 27,5 kg	 env. 25,5 kg env. 28,5 kg	 env. 26,0 kg env. 31,5 kg	 env. 27,5 kg env. 32,5 kg
Puissance	210 W	210 W	210 W	210 W
Ampoules LED	1x7,2 W/24 V	1x7,2 W/24 V	2x3,6 W/24 V	2x3,6 W/24 V
Tension d'alimentation	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz

L'appareil a été fabriqué dans le respect des prescriptions de la norme VDE 60335-2-31 et correspond aux directives et lois suivantes :

- Loi sur la compatibilité électromagnétique (Directive CE 2004/108/CEE)
- Directive basse tension (2006/95/CE).

Sous réserve de modifications techniques.

Contacter le constructeur

Si vous avez des suggestions ou des questions, choisir parmi les possibilités suivantes :

Adresse postale :	berbel Ablufttechnik GmbH Sandkampstraße 100 D-48432 Rheine
Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-0 Du lundi au jeudi de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-10
Internet :	www.berbel.de
Courriel :	info@berbel.de

Contacter le service après-vente du constructeur

Vous pouvez contacter notre SAV de plusieurs manières. Choisir parmi les possibilités suivantes :

Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-0 Du lundi au jeudi de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-10
Courriel :	service@berbel.de

Traduction française du manuel d'origine en allemand
B. Gebhardt – Bureau pour la documentation technique
45891 Gelsenkirchen
www.tddv.de
Printed in Germany
Date : 01.03.2011 08:54
Sous réserve de modifications



Hotte aspirante murale

berbel BWH 60/70/80/90 BL/GL

Notice de montage





11/2009

Traduction française du manuel d'origine en allemand

Cette notice de montage vous aide lors d'un montage conforme, sûr et durable de notre produit. Dans le texte ci-après, notre produit hotte aspirante murale berbel BWH 60/70/80/90 BL/GL est nommé appareil.

Cette notice est destinée aux personnes suivantes:

- Les personnes chargées de son montage.
- Les personnes chargées du nettoyage de l'appareil
- Les personnes chargées de l'élimination de l'appareil.

Le contenu de cette notice doit être porté à la connaissance de toutes ces personnes et compris par chacune d'elles.

Suivre les indications de cette notice aide à éviter les dangers et à augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Caractéristiques de conception dans le texte

Les éléments de cette notice sont pourvus de caractères définis de conception. Ainsi vous pouvez aisément différencier les éléments suivants :

texte normal

Références croisées

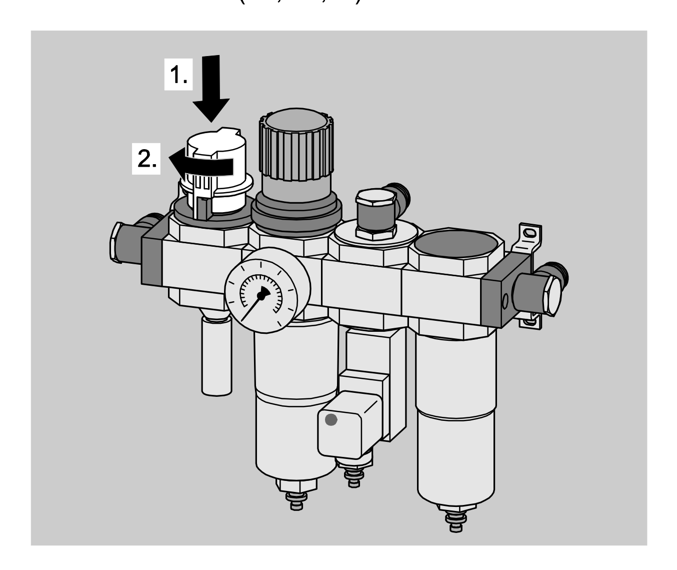
- Enumérations ou

➢ étapes.

ⓘ Les astuces contiennent des indications particulières pour un usage économique de l'appareil.

Caractéristiques de conception illustrées

Les illustrations contiennent des descriptifs avec différentes nuances de gris. Les mouvements à effectuer sont expliqués à l'aide de flèches symbolisant le mouvement ou la direction. Si plusieurs étapes sont représentées dans l'illustration, l'ordre à respecter est indiqué sous forme de chiffres (1.., 2..,…)



S'il est fait référence à des éléments dans le texte suivant ou dans une légende, ces éléments sont repérés par le chiffre (2).

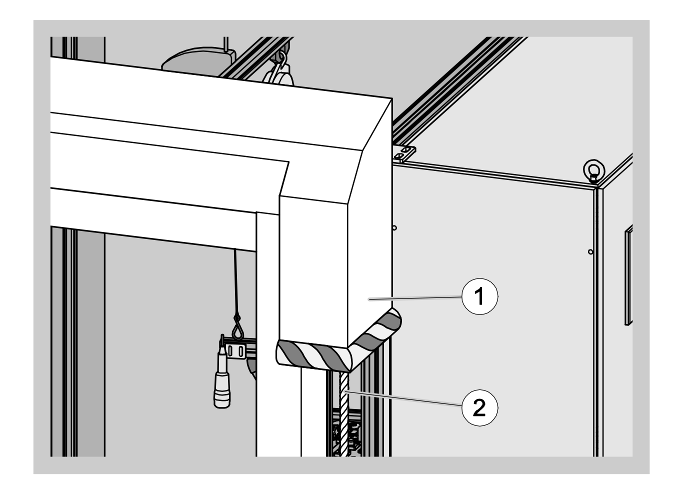


Table des matières

Sécurité

Lire entièrement ce chapitre de manière approfondie avant de monter, utiliser ou nettoyer l'appareil.

- ➢Suivre les indications de danger pour toute action à effectuer sur l'appareil.
- ➢Joindre cette notice à l'appareil lors de son transfert.

Usage conforme aux prescriptions

Avec l'appareil vous pouvez aspirer les vapeurs de cuisson.

L'appareil est uniquement destiné à ces fins et ne doit être employé que pour cela. L'appareil doit être utilisé uniquement de la manière décrite dans cette notice.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme à sa destination et peut conduire à des dommages.

Le constructeur n'est pas responsable des dommages occasionnés par un usage non conforme à son utilisation, un montage erroné ou une manipulation fausse. L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel. N'utiliser l'appareil que dans des cuisines de particuliers.

Interdiction de transformer l'appareil de votre propre chef ni de le modifier

- Ne procéder de votre propre chef à aucune transformation ni modification sur l'appareil. Il n'est pas autorisé de faire des transformations ou des modifications sans l'accord de la société berbel Ablufttechnik GmbH.
- Ne jamais shunter ni contourner les dispositifs de sécurité existants de l'appareil.

Indications de sécurité fondamentales

Vous trouverez dans ce paragraphe les indications fondamentales de sécurité pour le maniement de l'appareil. Vous trouverez dans les chapitres respectifs toute indication supplémentaire concernant certaines actions et opérations.

- Suivre les indications de sécurité et de danger contenues dans cette notice.
- Vérifier si l'appareil et toutes les pièces ne présentent pas de dégâts visibles. En cas de dégâts, contacter son revendeur ou le service après-vente berbel. Utiliser l'appareil seulement si celui-ci est en parfait état.
- Toujours faire effectuer les travaux de réparation et de maintenance par du personnel spécialisé qualifié. Sinon vous vous mettez en danger vous-même et des tierces personnes.
- Monter l'appareil avec les fixations fournies exclusivement sur des parties stables du bâtiment (bâtiment en dur).
- Pour d'autres fixations, utiliser les techniques de fixation appropriées correspondantes. En cas de doute, se renseigner dans un commerce spécialisé. Sinon vous vous mettez en danger vous-même et des tierces personnes.
- Utiliser l'appareil uniquement dans des cuisines de particuliers.

Eviter les risques de décharge électrique

- Faire exécuter les travaux sur l'alimentation en courant uniquement par de la main d'œuvre qualifiée et formée en électricité.
  Cette main d'œuvre doit posséder au minimum les connaissances et aptitudes suivantes :
  - Bases de l'électrotechnique
  - Connaissances des prescriptions et normes (par ex. en Allemagne: DIN 57100/VDE 0100, partie 701)
  - Connaissance des prescriptions de sécurité correspondantes.
  - Connaissances des prescriptions correspondantes légales pour les installations au gaz (par ex. les règles techniques pour les installations au gaz).



- Utiliser l'appareil uniquement s'il est raccordé et sécurisé selon les données techniques.
- Ne plier ni coincer le câble de distribution.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé.
- En cas de dysfonctionnements, débrancher aussitôt l'appareil de la source de courant.
- La fiche secteur doit être accessible afin de pouvoir déconnecter l'appareil, en cas d'urgence, simplement et rapidement. Au cas où la fiche secteur n'est pas accessible après le montage, il est nécessaire qu'un dispositif de séparation sur tous les pôles avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm soit disponible.
- Si vous passez l'appareil d'un endroit froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur. Attendre dans ce cas environ deux à trois heures avant de mettre l'appareil en marche.
- Eviter que l'appareil soit exposé à des gouttes ou des projections d'eau. Ne placer sur l'appareil aucun objet rempli de liquides, comme par ex. des vases.
- Maintenir l'appareil au sec.
- Si toutefois un liquide pénètre :
  - Couper immédiatement l'alimentation du courant en enlevant le fusible.
  - S'assurer que l'alimentation de l'appareil n'est pas rétablie par mégarde. Placer par ex. quelqu'un qui empêchera la mise sous tension du fusible.
  - Laisser sécher l'appareil.
  - Laisser vérifier l'appareil par du personnel qualifié et formé avant d'utiliser de nouveau l'appareil.

Eviter les risques d'explosion

- Faire fonctionner l'appareil dans un environnement non exposé aux explosions.

Eviter les risques d'incendie

- Veiller à ce que la plaque de cuisson soit refroidie avant de la couvrir.

Un appareil souillé peut occasionner des risques d'incendie.

- Maintenir l'appareil dans un état impeccable et le contrôler régulièrement.
- Ôter régulièrement tout résidu de graisses présent. Les résidus de graisses représentent un risque d'incendie.
- Ne pas faire flamber sous l'appareil. Un feu ouvert peut endommager p.ex. les armoires qui se trouvent à proximité.
- Ne faire exécuter des travaux de réparation sur l'appareil que par du personnel formé à cet effet.

En mode recyclage d'air:

- Une sortie d'aération couverte ou fermée peut occasionner des incendies. Ne placer aucun objet, comme par ex. couverture ou assiette, sur ou devant les fentes d'aération de l'appareil. L'air émissif pour des appareils à recyclage d'air doit pouvoir être évacué sans entraves dans la cuisine par les fentes d'aération.
- Au-dessus de l'appareil, aucun objet ne doit être monté qui viendrait à gêner le flux d'air. S'assurer que l'air émissif peut circuler sans entraves dans la cuisine.

Au-dessus d'un foyer pour combustibles solides (par ex. poêle à charbon) le montage de l'appareil est uniquement autorisé si :

- Le foyer possède un couvercle fermé, non amovible. Sinon il y a un risque accru d'incendie par ex. par projections de flammèches.
- Les prescriptions légales et spécifiques au pays seront respectées.

Eviter les risques de blessures

- Afin d'éviter tout risque de chute, utiliser une échelle double stable pour tous les travaux à effectuer sur l'appareil, comme par ex.

changement du filtre, montage et nettoyage de l'appareil.

- Afin de prévenir tout risque de blessures suite à la chute de pièces, utiliser du matériel de fixation approprié.
- Afin d'éviter tout risque de coupures suite à des bris de verre, utiliser des gants de protection appropriés.

Eviter les risques d'asphyxie

En cas de fonctionnement simultané de l'appareil et d'un lieu de combustion ouvert et à air ambiant, des gaz ou des émanations peuvent pénétrer dans le local.

- S'assurer que toutes les autorisations obligatoires dans votre pays sont disponibles (par ex. ramonage).
- S'assurer que les normes et directives en vigueur dans votre pays pour l'utilisation de l'appareil sont respectées.
- S'assurer d'une arrivée d'air frais suffisante dans le local.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec des films en plastique ou autres parties d'emballage.
- Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d'emballage.

Eviter le risque d'effondrement

- L'ouverture nécessaire dans le mur doit être effectuée par un spécialiste. Les ouvertures dans le mur ont une influence sur la statique de la construction. Des ouvertures dans le mur inappropriées peuvent conduire à des effondrements du bâtiment.

Eviter les dommages à l'environnement

- Eliminer l'appareil et ses accessoires selon les prescriptions légales.

Caractéristiques de conception des indications de danger

Vous trouverez dans cette notice les catégories suivantes d'indication de danger :



DANGER

Les indications avec le mot DANGER préviennent d'une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.



AVERTISSEMENT

Les indications avec le mot AVERTISSEMENT préviennent d'une situation risquée qui peut conduire à la mort ou à de graves blessures.



ATTENTION

Les indications avec le terme ATTENTION préviennent d'une situation pouvant conduire à des blessures légères ou moyennes.

Caractéristiques de conception des indications concernant les dommages au matériel et à l'environnement

ATTENTION

Ces indications préviennent d'une situation pouvant conduire à des dommages au matériel ou à l'environnement.



Descriptif

ⓘ Les illustrations suivantes montrent les modes opératoires ou les inscriptions des dimensions. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d'aide pour le monteur. Les formes d'appareils représentées peuvent diverger de l'aspect effectif de vos appareils.

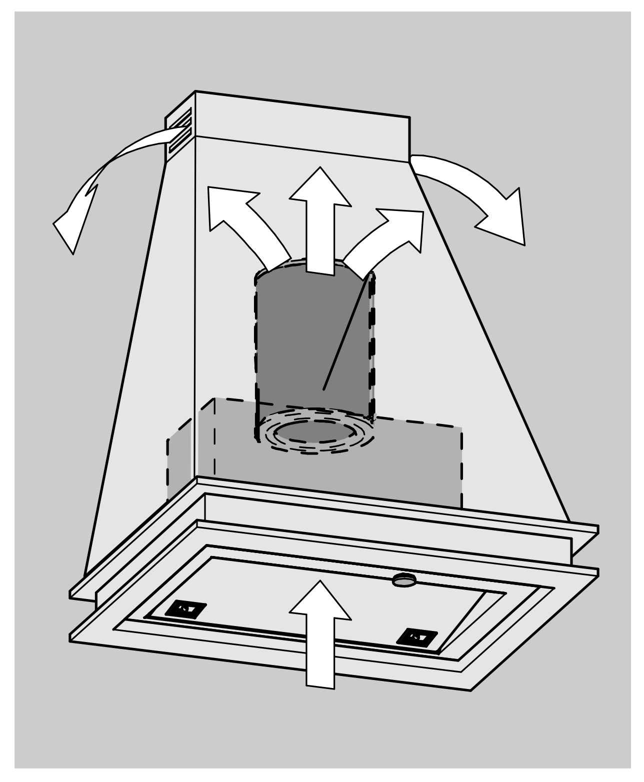
L'appareil peut être utilisé selon différents modes opératoires :

- Mode recyclage d'air
- Mode évacuation d'air vicié
- Mode hybride

Le montage de l'appareil est différent selon le mode opératoire souhaité. Le montage des différents modes opératoires est décrit dans les paragraphes suivants.

Différents modes opératoires

Montage pour mode recyclage d'air



L'appareil aspire l'air ambiant, le filtre et ramène l'air ambiant sans odeurs et purifié dans le local.

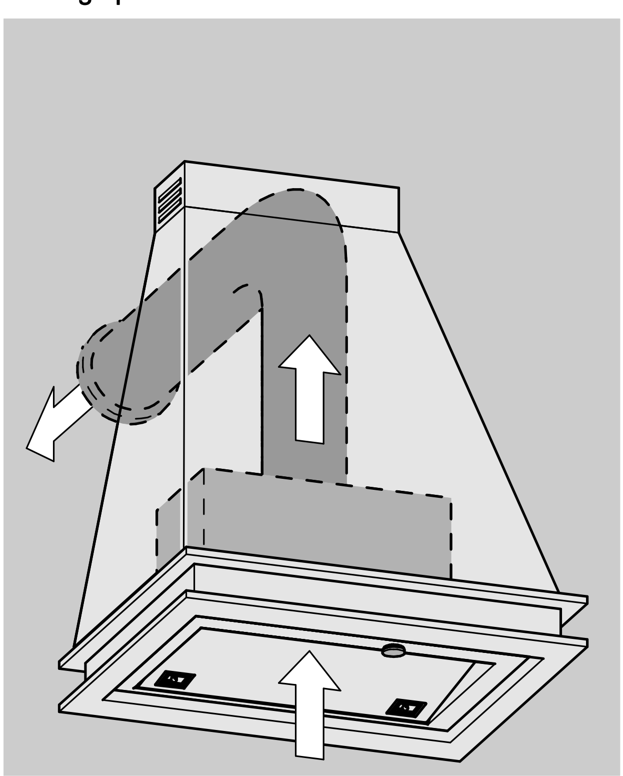
Lors du montage, un filtre de recyclage d'air BUF est placé à la sortie du ventilateur de l'appareil.

➢ S'assurer que la section de la grille d'aération de la structure du haut est supérieure à 200 cm³.

➢ S'assurer que le remplissage du filtre pourra être changé ultérieurement.

Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.

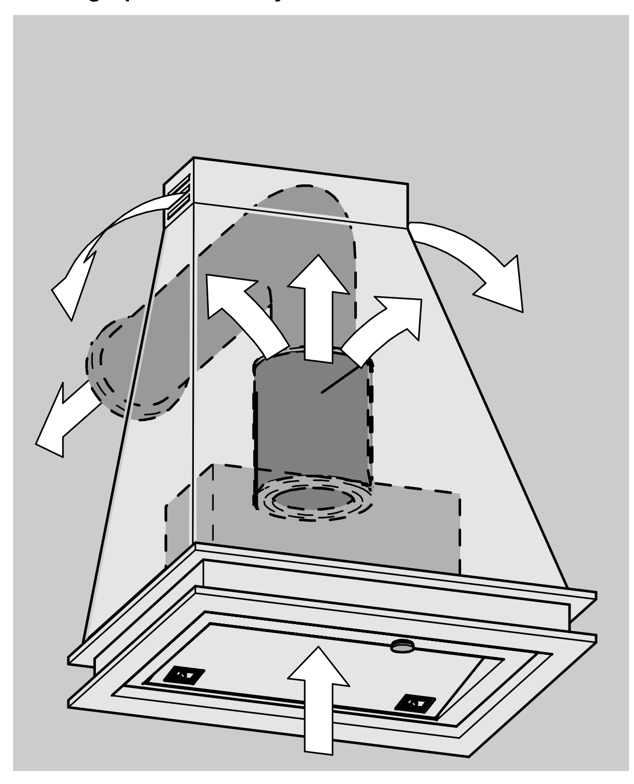
Montage pour mode évacuation d'air vicié



L'appareil aspire l'air ambiant, le filtre et l'évacue vers l'extérieur.



Montage pour mode hybride



L'appareil aspire l'air ambiant, le filtre et en évacue une partie vers l'extérieur et ramène dans le local une partie purifiée et sans odeurs.

Lors du montage, un filtre hybride BUF est placé à la sortie du ventilateur de l'appareil. La conduite d'évacuation d'air vicié est raccordée au filtre hybride.

- S'assurer que la section de la grille d'aération de la structure du haut est supérieure à 200 cm³.
- S'assurer que le remplissage du filtre pourra être changé ultérieurement.

Le remplissage du filtre doit être renouvelé régulièrement.

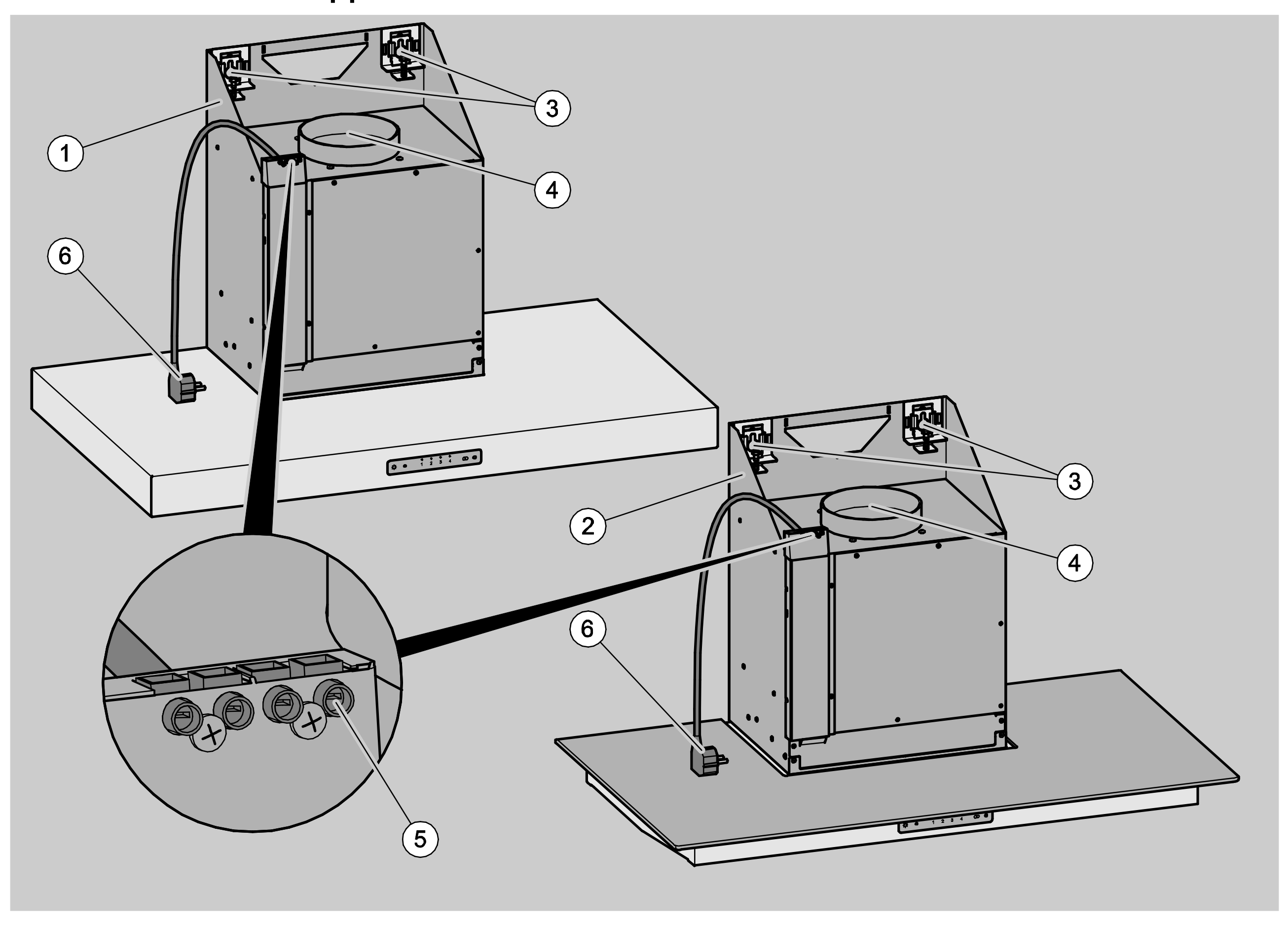
Généralités de base concernant l'appareil

L'appareil est conçu pour l'accrochage aux murs. La cheminée peut facilement être adaptée à la hauteur du plafond.

Les fonctions de l'appareil sont commandées par l'élément de réglage au milieu du panneau frontal.



Vue de dessus de l’appareil sans cheminée



①	Hotte aspirante murale BWH 90 BL	④	Sortie du ventilateur avec auxiliaire de guidage pour filtre et conduite d’évacuation d’air vicié
②	Hotte aspirante murale BWH 90 GL	⑤	Contacts pour interrupteur de fenêtre (contact multifonction) et caisson mural BMK
③	Vis de réglage pour l'ajustage	⑥	Fiche secteur



Vue d’ensemble de l’appareil avec enveloppe inférieure fermée

① Hotte aspirante murale BWH 90 BL

② Hotte aspirante murale BWH 90 GL

③ Cheminée

④ Panneau de commande tactile

⑤ Eclairage

⑥ Enveloppe inférieure



Vue d’ensemble de l’appareil avec enveloppe inférieure ouverte

① Hotte aspirante murale BWH 90 BL

② Hotte aspirante murale BWH 90 GL

③ Bac à graisse supérieur

④ Filtre capillaire

⑤ Enveloppe inférieure

Mode évacuation d’air vicié



DANGER

Risque d’asphyxie par manque d’oxygène en cas d’utilisation simultanée de l’appareil et d’un lieu de combustion ouvert.

- S’assurer qu’en cas de fonctionnement simultané d’appareils dépendant de l’air ambiant, comme par ex. gazinière, cheminée ou chauffage au gaz, des gaz ou des émanations ne peuvent pénétrer dans le local.
- S’assurer d’une arrivée d’air frais suffisante dans le local.
- S’assurer que les règlements en vigueur dans votre pays concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion) sont respectés.
- S’assurer que toutes les autorisations nécessaires pour l'utilisation de la hotte aspirante, en ce qui concerne le ramonage, sont bien présentes.

Mesures pour une alimentation suffisante en air frais:

- Utiliser l’appareil uniquement avec un contact de fenêtre raccordé.
- Ouvrir les fenêtres.
- Ouvrir les portes.
- Installer un caisson mural berbel BMK.
- S’assurer que la ventilation forcée prescrite du lieu de combustion ouvert fonctionne.



AVERTISSEMENT

Risque d’asphyxie suite à un manque d’oxygène pendant l’utilisation de l’appareil.

- S’assurer d’une arrivée d’air frais suffisante dans le local.
- Pour une utilisation sans danger, s’assurer que l’appareil est raccordé à un contact de fenêtre.
- S’assurer que les prescriptions spécifiques légales du pays, p.ex. les règlements concernant le chauffage (décret sur les foyers de combustion), sont respectées.

Si une hotte aspirante et un foyer dépendant de l’air ambiant peuvent fonctionnent simultanément (par ex. appareils de chauffage au gaz, à l’huile ou au charbon, cheminée, chauffe-eau, plaque de cuisson ou four à gaz), les conditions suivantes doivent être remplies :

- Votre ramoneur a donné son accord préalable au montage de la hotte aspirante.
- Le montage doit être effectué selon les prescriptions en vigueur dans votre pays (par ex. règlement concernant le chauffage ; décret sur les foyers de combustion).
- Le montage doit être effectué dans le respect des prescriptions officielles et légales (par ex. règlement en matière de construction de votre région).

En mode évacuation d’air vicié, l’appareil aspire l’air ambiant et l’évacue vers l’extérieur au travers de la conduite d’évacuation d’air vicié.

L’appareil ne peut évacuer que la même quantité d’air qui circule en tant qu’air frais dans la cuisine.

Section, longueur, nature et positionnement de la conduite d’évacuation d’air vicié ont une forte influence sur l’efficacité d’aspiration d’une hotte aspirante.



Pertes de puissance et bruits surviennent lors d'un changement brutal de direction de l'air dans la conduite d'évacuation d'air vicié, par exemple.

Vous obtiendrez la puissance optimale de l'appareil si, lors du montage de la conduite d'évacuation d'air vicié, vous vous assurez que :

- la conduite d'évacuation d'air vicié est la plus courte et directe possible
- l'air ambiant transporté peut circuler sans tourbillonnement ni reflux dans la conduite d'évacuation d'air vicié
- la section prescrite de la conduite d'évacuation d'air vicié est respectée
- la qualité recommandée de la conduite d'évacuation d'air vicié est constamment respectée.

Dans le paragraphe suivant, vous connaitrez quelles prescriptions et propriétés la conduite d'évacuation d'air vicié doit remplir.

Evacuation de l'air vicié dans un canal d'évacuation d'air vicié séparé



DANGER

Risque d'asphyxie en raison de fumée ou d'émanations.

➢ S'assurer que le canal d'évacuation d'air vicié utilisé est exclusivement prévu pour le fonctionnement d'une hotte aspirante.

➢ S'assurer que le canal d'évacuation d'air vicié ne sert qu'à cet appareil. En cas de raccordement de l'appareil à un canal actif d'évacuation d'air vicié, comme par ex. puits d'aération ou cheminée, des gaz ou des émanations peuvent circuler dans le local.



DANGER

Risque d'incendie à cause d'une conduite d'évacuation d'air vicié combustible.

Si des conduites d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

➢ S'assurer que la conduite d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

L'air ambiant aspiré est uniquement à évacuer vers l'extérieur au moyen d'un canal d'évacuation d'air vicié séparé et prévu à cet effet.

➢ S'assurer que le canal d'évacuation d'air vicié utilisé ne servira qu'à l'appareil en tant que conduite d'évacuation d'air vicié.

Optimiser la conduite d'évacuation d'air vicié

Evacuer directement l'air ambiant

Evacuer vers l'extérieur l'air ambiant aspiré de manière directe et la plus courte possible. Des parcours longs engendrent des résistances supplémentaires aérodynamiques indésirables.

➢ S'assurer que la conduite d'évacuation d'air vicié mène directement vers l'extérieur et de manière la plus courte possible.

Utiliser des tuyaux avec une faible résistance aérodynamique

Utiliser exclusivement des tuyaux avec une surface intérieure lisse. Ces tuyaux ont une faible résistance aérodynamique.

Eviter le montage de :

- Tuyaux flexibles en spirale
- Flexibles
- Pièces de renvoi plates.

Ces types de tuyaux ont une résistance aérodynamique élevée et diminuent le rendement de la hotte aspirante.

➢ S'assurer que la face intérieure de la conduite d'évacuation de l'air vicié est lisse.

Utiliser exclusivement des coudes avec une ventilation optimisée et une surface intérieure lisse. Ces coudes ont une faible résistance aérodynamique.

Eviter le montage de coudes avec une conduite de ventilation à bords vifs.

Ces coudes ont une résistance aérodynamique élevée et génèrent des bruits. Ces coudes diminuent le rendement de la hotte aspirante.

➢ S'assurer que les coudes de la conduite d'évacuation d'air vicié ont une surface lisse à l'intérieur et que la ventilation est optimisée.

Utiliser la section la plus avantageuse

La section minimale de la conduite d'évacuation d'air vicié est de 125 mm pour les systèmes au 125ème (BEH 60/90) et 150 mm pour les systèmes au 150ème (tous les autres modèles de hottes berbel).

Chaque réduction de la conduite d'évacuation d'air vicié produit des résistances aérodynamiques non désirées, une diminution du rendement des bruits.

Eviter :

- Les conduites d'évacuation d'air vicié avec un diamètre plus petit
- Les canaux d'évacuation d'air vicié à plat et à bords vifs
- Les caissons muraux traditionnels

Ces installations ont une résistance aérodynamique élevée et génèrent des bruits. Elles diminuent le rendement de la hotte aspirante.

➢ S'assurer que la section minimale de la conduite d'évacuation d'air vicié n'atteint pas celle de la sortie du ventilateur.

Conduite d'évacuation d'air vicié au travers d'une ancienne cheminée



DANGER

Risque d'asphyxie en raison de fumée ou d'émanations.

➢ Un ramoneur doit donner l'autorisation d'utiliser la cheminée en tant que conduite d'évacuation d'air vicié avant le montage de la hotte aspirante.



DANGER

Risque d'incendie à cause d'une conduite d'évacuation d'air vicié combustible.

Si des conduites d'évacuation d'air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d'autres pièces.

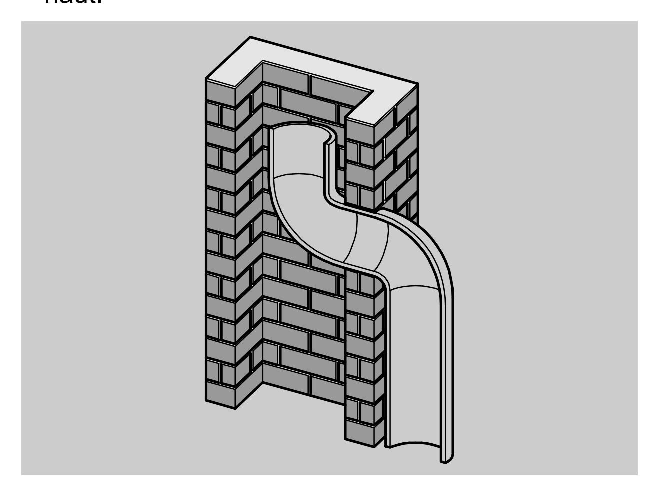
➢ S'assurer que la conduite d'évacuation d'air vicié n'est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

Si vous utilisez une cheminée en tant que conduite d'évacuation d'air vicié, vous devez compter sur une résistance aérodynamique élevée en fonction de la longueur de la cheminée.

L'introduction de l'air aspiré dans la cheminée doit se faire au moyen d'un coude à 90° dirigé vers le haut. Un reflux possible est ainsi évité.



➢ S’assurer que le raccordement dans la cheminée est effectué avec un coude à 90° dirigé vers le haut.



Conduite d’évacuation d’air vicié au travers du toit



DANGER

Risque d’incendie à cause d’une conduite d’évacuation d’air vicié combustible.

Si des conduites d’évacuation d’air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d’autres pièces.

➢ S’assurer que la conduite d’évacuation d’air vicié n’est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

ATTENTION

Dégâts des eaux dans l’appareil à cause d’un collecteur d’eau de condensation manquant.

➢ Monter un collecteur d’eau de condensation dans la conduite d’évacuation d’air vicié.

En faisant passer la conduite d’évacuation d’air vicié par le toit, s’assurer que :

- La section de la sortie du ventilateur dans la traversée du toit n’est pas atteinte.
- La traversée du toit ne diminue pas la section de la conduite d’évacuation d’air vicié.
- Un collecteur d’eau de condensation est intégré dans la conduite d’évacuation d’air vicié.

Conduite d’évacuation d’air vicié au travers d’un mur



DANGER

Risque d’incendie à cause d’une conduite d’évacuation d’air vicié combustible.

Si des conduites d’évacuation d’air vicié combustibles passent dans une autre pièce ou par les combles, le feu peut se propager dans d’autres pièces.

➢ S’assurer que la conduite d’évacuation d’air vicié n’est pas en matériau combustible selon la norme DIN 4102 classe A1.

En faisant passer la conduite d’évacuation d’air vicié au travers d’un mur, s’assurer que :

- La section de la sortie du ventilateur dans la conduite d’évacuation d’air vicié n’est pas atteinte.
- Le passage dans le mur ne diminue pas la section de la conduite d’évacuation d’air vicié.

Le caisson mural doit remplir les exigences suivantes :

- La section de la sortie du ventilateur dans le caisson mural ne doit pas être atteinte.
- La jalousie du caisson mural doit ventiler sur une grande surface.

S'assurer que

- Les lamelles de la jalousie du caisson mural ne sont pas étroites et épaisses.
- Les lamelles de la jalousie du caisson mural ne se dressent pas de manière abrupte.
- Qu'aucun grillage anti-insectes n'est monté dans le caisson mural. Les grillages anti-insectes occasionnent une atteinte totale de la section de la conduite d'évacuation d'air vicié.

➢ N'utiliser que des caissons muraux à débit optimisé (par ex. BMK-F/L).



Préparation du montage

Dans ce chapitre vous apprendrez quelles sont les conditions qui doivent être remplies pour le montage. Suivre pas à pas toutes les étapes de cette notice.



AVERTISSEMENT

Risque en cas de chute de pièces en raison d'une fixation incorrecte.

- ➢ Le matériel de fixation fourni est exclusivement approprié pour une fixation à un mur en dur.
- ➢ S'assurer de la force portante du mur et utiliser du matériel de fixation approprié.
- ➢ S'assurer que l'appareil est accroché correctement.

- ➢ S'assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- ➢ S'assurer que le raccordement à l'alimentation en courant ne sera effectué qu'après le montage.

Qualification du personnel

Deux personnes sont nécessaires pour le montage mécanique de l'appareil.

Ces monteurs doivent posséder des connaissances artisanales suffisantes.

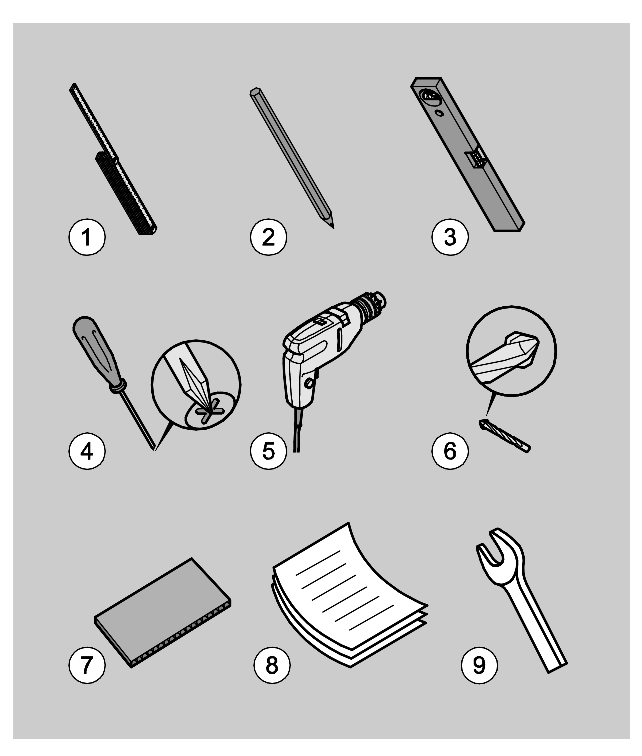
Ces connaissances sont entre autres :

- Connaissances des dispositions sur la sécurité du travail
- Connaissances dans la lecture de plans techniques
- Expérience dans l'utilisation d'outillages électriques et mécaniques
- Connaissances dans la technique de fixation
- Connaissances de base dans la technique de ventilation
- Dans l'idéal, des expériences de plusieurs années dans le montage de hottes aspirantes et autres qualifications complémentaires, comme par ex. une formation de menuisier.

Les personnes sans ces connaissances spéciales doivent être initiées au montage par un monteur expérimenté.

Auxiliaires nécessaires

Pour le montage vous avez besoin des outillages, matériaux et documents suivants :



① Mètre pliant

② Crayon

③ Niveau à bulle

④ Tournevis cruciforme

⑤ Perceuse à percussion

⑥ Mèche à pierre Ø 8 mm

⑦ Carton épais pour protéger par ex. la plaque de cuisson ou le plan de travail

⑧ Notice de montage

⑨ Clé de 10 mm

Déballage



ATTENTION

Risque de coupure en raison de bris de verre.

- Porter les gants de protection.
- Déballer l'appareil prudemment.
- Ne pas saisir de débris de verre.

ATTENTION

Détérioration des surfaces à cause d'un déballage incorrect.

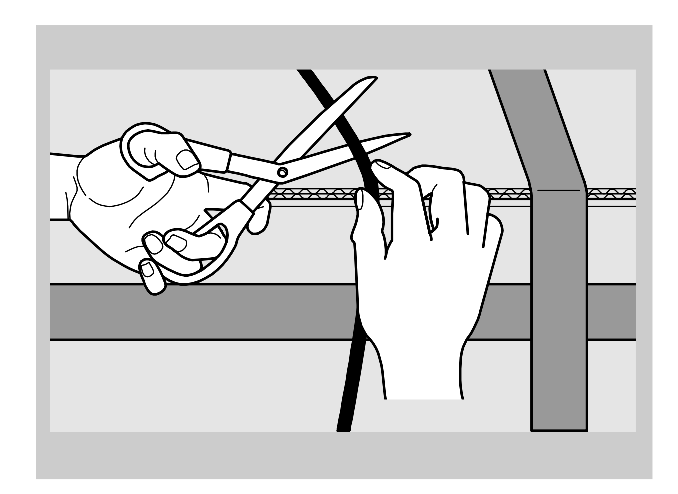
- Ôter le feuillard d'emballage et les cerclages avec des ciseaux.
- Ne pas couper dans le cartonnage de protection.

ATTENTION

Possibilité de griffures des surfaces pendant le transport par des objets métalliques, à bords vifs, par ex. boucle de ceinture ou outillages.

- Transporter l'appareil sans contact avec des objets qui peuvent rayer l'appareil.

- Ôter le film d'emballage et le cartonnage.
- Si nécessaire, couper le cerclage avec des ciseaux.
- Couper le feuillard d'emballage avec des ciseaux.



➢ Sortir de l'emballage les pièces en vrac jointes au colis.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de la lourde hotte aspirante.

➢ Ne soulever l'appareil qu'à deux personnes.

➢ Protéger les surfaces de la zone de travail; par ex. avec du carton épais.

➢ Sortir l'appareil de l'emballage.

➢ Poser l'appareil avec la partie frontale dirigée vers le haut sur un support de protection plat.

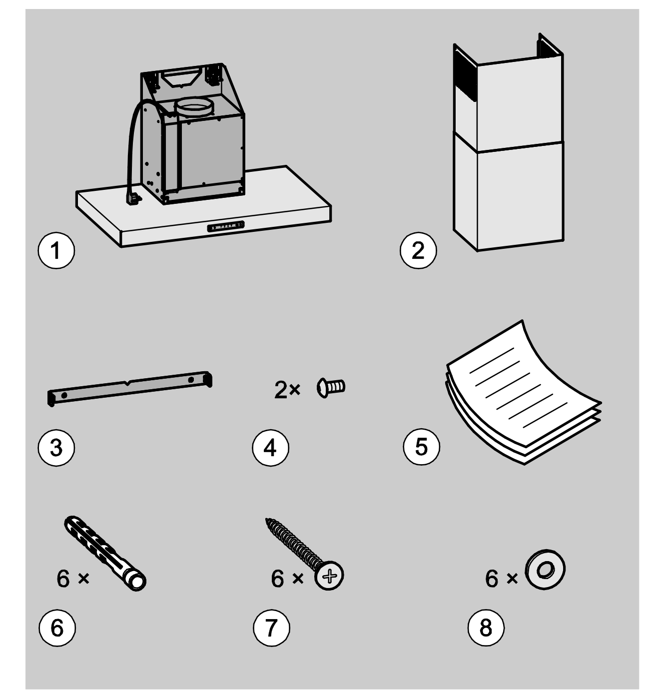
Contrôler le contenu de la livraison

➢ Contrôler en intégralité les pièces livrées, comme décrit dans le paragraphe suivant.

➢ Contrôler si les pièces livrées ne sont pas endommagées.

➢ Si des pièces sont endommagées ou manquent, s'adresser à son revendeur spécialisé berbel ou au service après-vente.

Contenu de la livraison BWH 60-90 BL/GL



① Hotte aspirante murale BWH 60-90 BL/GL

② Cheminée, en deux parties coulissantes

③ Fixation de la cheminée

④ 2 vis à tête fraisée bombée (cruciforme) 4,0 x 10 mm

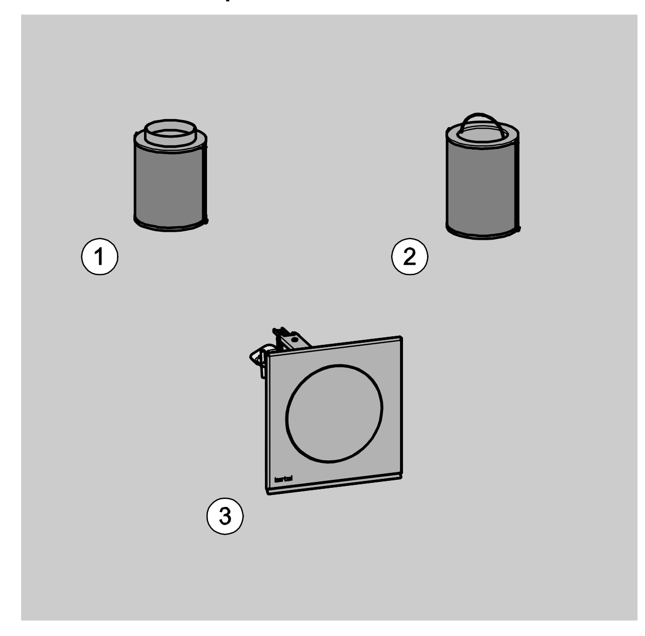
⑤ Notice de montage

⑥ 6 chevilles en nylon, 8 mm

⑦ 6 vis pour panneau d'agglomérés (cruciforme) 6,0 x 50 mm

⑧ 6 rondelles 8,4 mm

Accessoires en option



① Uniquement pour mode hybride :
Filtre hybride BHF 150

② Uniquement pour mode de recyclage d'air :
Filtre de recyclage d'air BUF 150

③ Caisson mural BMK-F/L

Enlever les pièces pour le montage

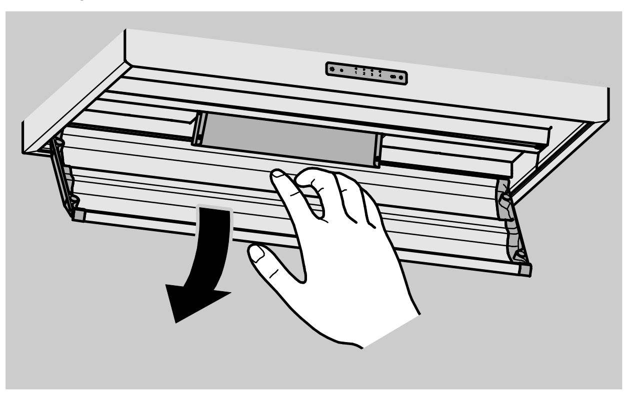
Afin de monter l'appareil de la manière la plus sûre et sans risque, certaines pièces incorporées doivent être enlevées et/ou démontées avant le montage.

- Suivre pas à pas toutes les étapes suivantes.
- Poser l'appareil avec la partie arrière dirigée vers le bas sur une surface de protection plane et propre.

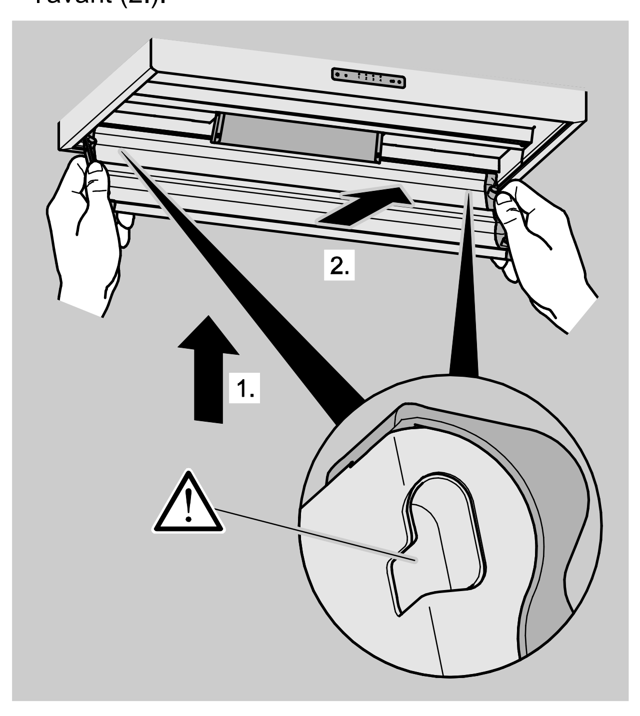
ⓘ Les illustrations suivantes montrent en perspective l'appareil déjà monté. Elles servent uniquement d'aide pour le monteur. Pendant ces étapes de travail, l'appareil doit reposer sur la face arrière et les étapes à suivre doivent être réalisées selon la perspective.

Démonter l'enveloppe inférieure

- Ouvrir l'enveloppe inférieure en la tirant vers le bas par le bord arrondi.

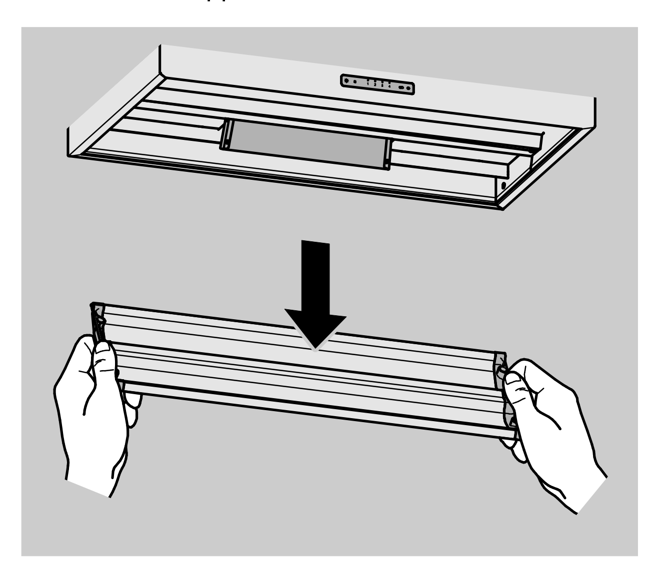


- Saisir latéralement avec les deux mains l'enveloppe inférieure repliée verticalement vers le bas.
- Soulever l'enveloppe inférieure d'env. 2 cm (1.).
- Enlever l'enveloppe inférieure en la tirant vers l'avant (2.).





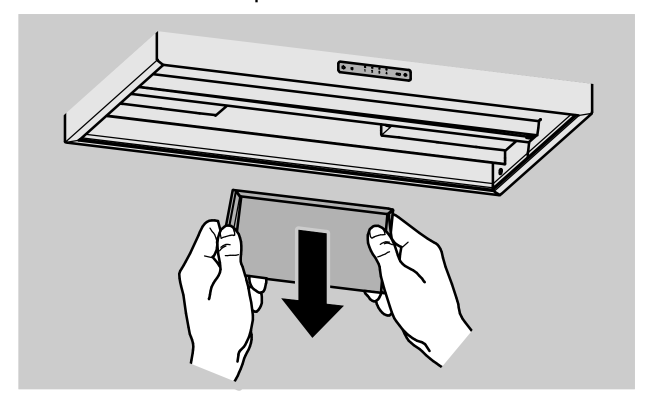
➢Sortir l'enveloppe inférieure.



Démonter le filtre capillaire

➢Saisir latéralement le filtre capillaire.

➢Enlever le filtre capillaire en le tirant vers le bas.



Montage de l’appareil



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

- S’assurer que personne ne se trouve sous la zone de travail pendant les travaux.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de pièces à cause d’une fixation défectueuse.

- S’assurer de la force portante suffisante du mur.
- Utiliser uniquement le matériel de fixation fourni pour la fixation au mur dans un mur de construction en dur. En cas de conditions de montage différentes, contacter avant le montage la société berbel Ablufttechnik GmbH et demander les alternatives possibles de fixation.
- Pour le mur, utiliser le matériel de fixation approprié.
- S’assurer que l’appareil est accroché correctement.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

- Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

L’appareil est accroché avec quatre vis. La cheminée est vissée à fond à la fixation de la cheminée

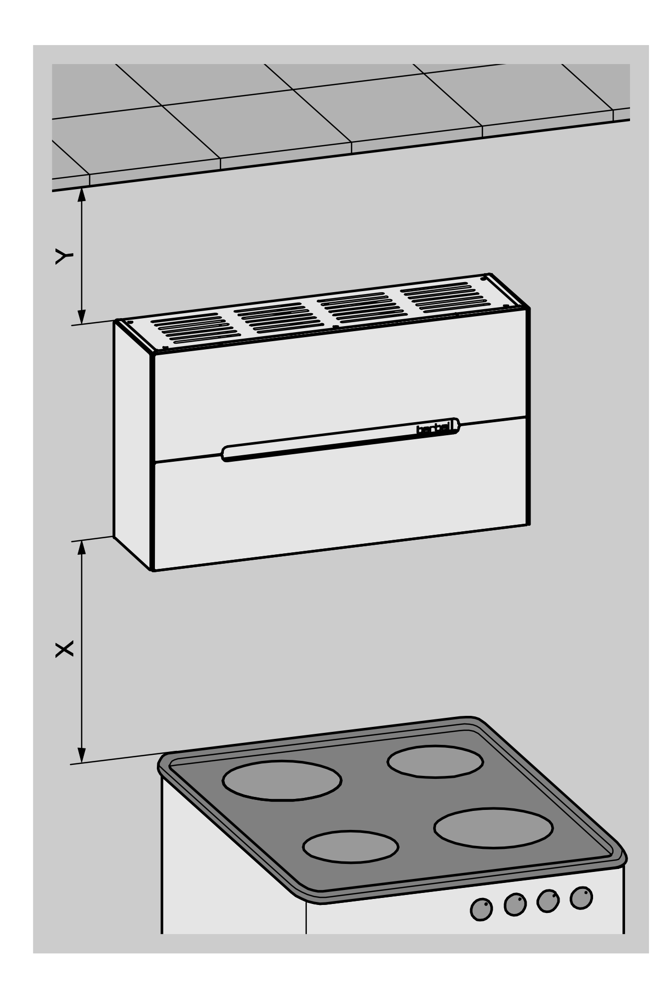
Respecter les marges de sécurité

ⓘ Les illustrations suivantes montrent les modes opératoires ou les inscriptions des dimensions. Les appareils utilisés sont représentés par des symboles. Les illustrations servent d’aide pour le monteur. Les formes d’appareils représentées peuvent diverger de l’aspect effectif de vos appareils.

Les intervalles minima ci-après légalement prescrits doivent être respectés :



Désignation	Dimension
Y	0 mm
X	Pour plaques de cuisson au gaz : Minimum 650 mm Pour plaques de cuisson électriques: Minimum 350 mm. Intervalle recommandé : 650 mm

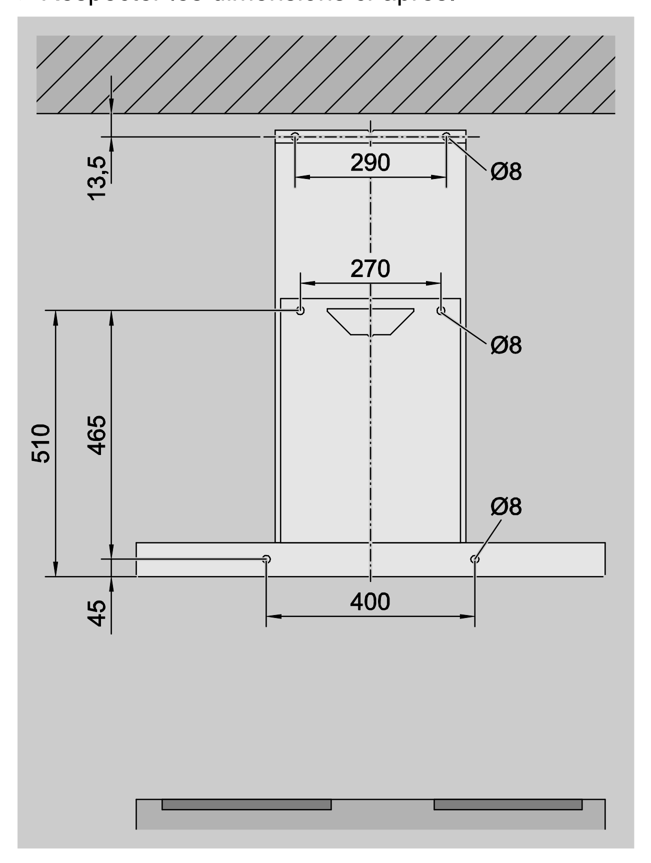


Marquer les dimensions

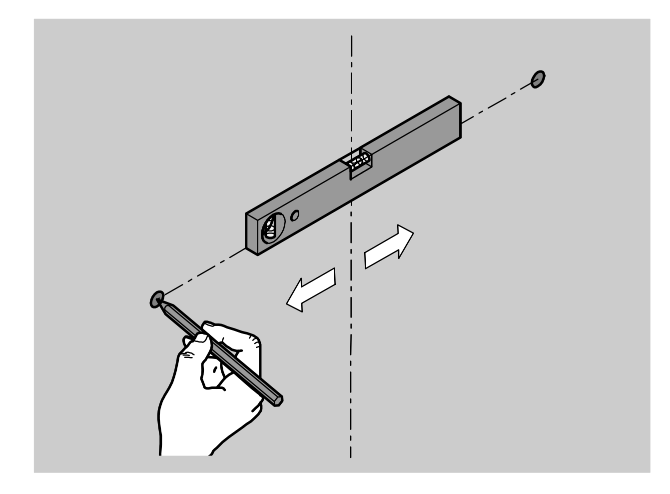
➢ Protéger toutes les surfaces de votre zone de travail contre des dégâts, par ex. avec du carton épais ou un plastique alvéolaire.

Pour cette étape, vous avez besoin d’outillages afin de pouvoir tracer les dimensions, par ex. crayon, mètre pliant, fil à plomb et niveau à bulle.

➢ Respecter les dimensions ci-après.



➢ Utiliser un crayon et un niveau à bulle afin de marquer les quatre trous de perçage pour la fixation de l’appareil et les deux trous de perçage pour la fixation de la cheminée.



➢ En fonction des données de construction, sélectionner la position des trous pour une fixation optimale.

➢ Sélectionner la position optimale des trous selon les critères suivants :

- Ne pas percer dans des cavités.
- Ne percer aucune ligne électrique.
- Ne percer aucune conduite de gaz.
- Ne percer aucune conduite d’eau.

Percer les trous nécessaires



DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de perçage d’une ligne électrique.

- ➢Ne jamais percer les lignes électriques qui serpentent dans la paroi. Avant le perçage, utiliser un détecteur de métal.
- ➢S’assurer qu’aucune ligne électrique ne se trouve aux endroits marqués sur la paroi.



DANGER

Danger d’explosion en raison des conduites de gaz serpentant dans le mur.

- ➢Avec un appareil de repérage, s’assurer qu’aucune conduite de gaz ne se trouve aux endroits marqués sur le mur.

ATTENTION

Dégâts des eaux pour cause de perçage d’une conduite d’eau.

- ➢Avec un appareil de repérage, s’assurer qu’aucune conduite d’eau ne se trouve aux endroits marqués sur le mur.

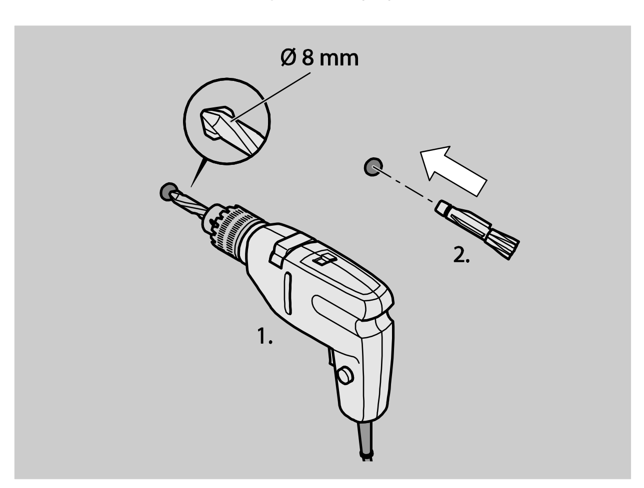
ATTENTION

Endommagement de la surface brillante du carrelage à cause du perçage.

- ➢Si des carrelages doivent être percés, utiliser une mèche à pierre pour amorcer le trou.
- ➢Ne pas enclencher la percussion et percer avec précaution.

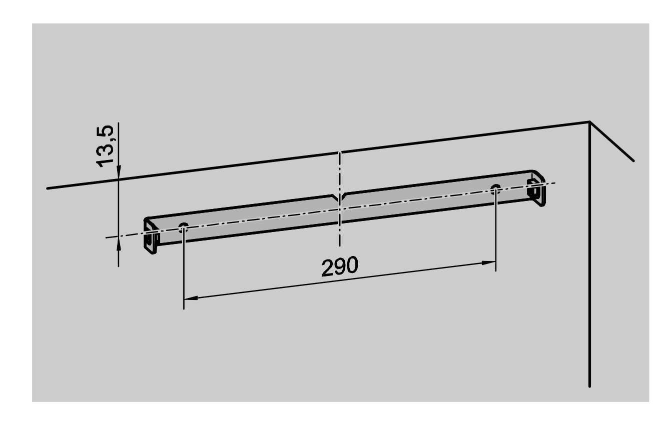
Pour cette étape, vous avez besoin d’une perceuse à percussion et d’une mèche à pierre de Ø 8 mm.

- ➢Percer les trous nécessaires pour les points de fixation (1.).
- ➢Placer les chevilles jointes (2.).



Montage de la fixation de la cheminée

- ➢Visser à fond la fixation de la cheminée avec deux vis et leur rondelle.





Accrochage de l’appareil

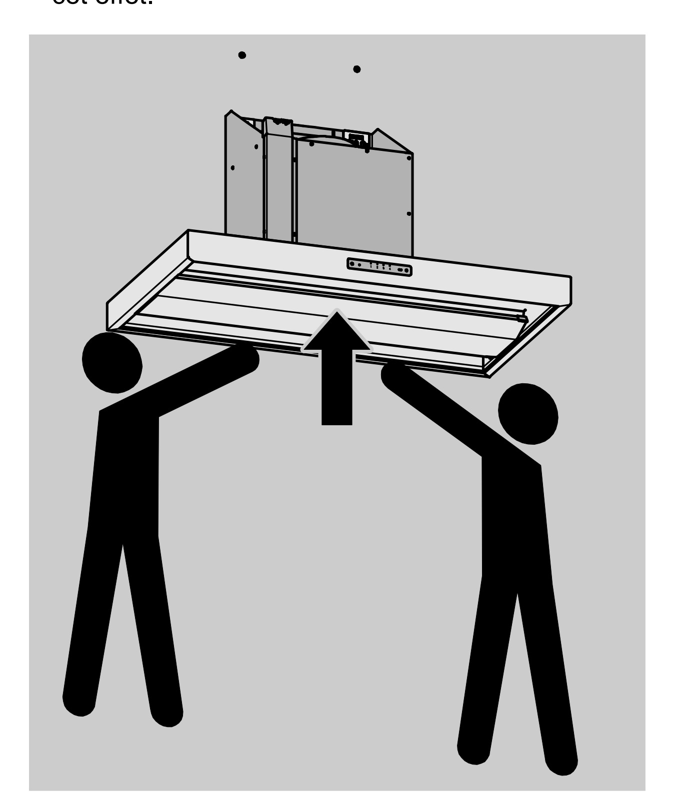


AVERTISSEMENT

Risque en cas de chute de pièces en raison d’une fixation incorrecte.

- Le matériel de fixation fourni est exclusivement approprié pour une fixation à un mur en dur.
- S’assurer de la force portante du mur et utiliser du matériel de fixation approprié.
- S’assurer que l’appareil est accroché correctement.

- Tourner les vis fournies avec leur rondelle dans les chevilles.
- S’assurer que les vis sont correctement vissées dans les chevilles.
- Soulever l’appareil avec l’aide d’une deuxième personne.
- A l’aide d’une deuxième personne, accrocher l’ appareil avec les encoches de clavette prévues à cet effet.



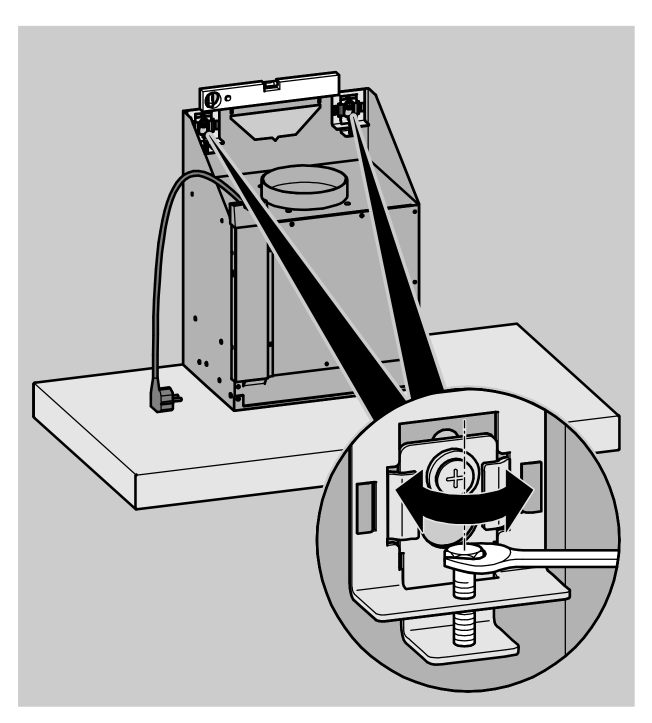
- S’assurer que l’appareil est bien accroché aux vis.

Ajustage de l’appareil

Pour cette étape, vous avez besoin d’un niveau à bulle et d’une clé de 10 mm.

Afin d’ajuster l’appareil, procéder comme suit:

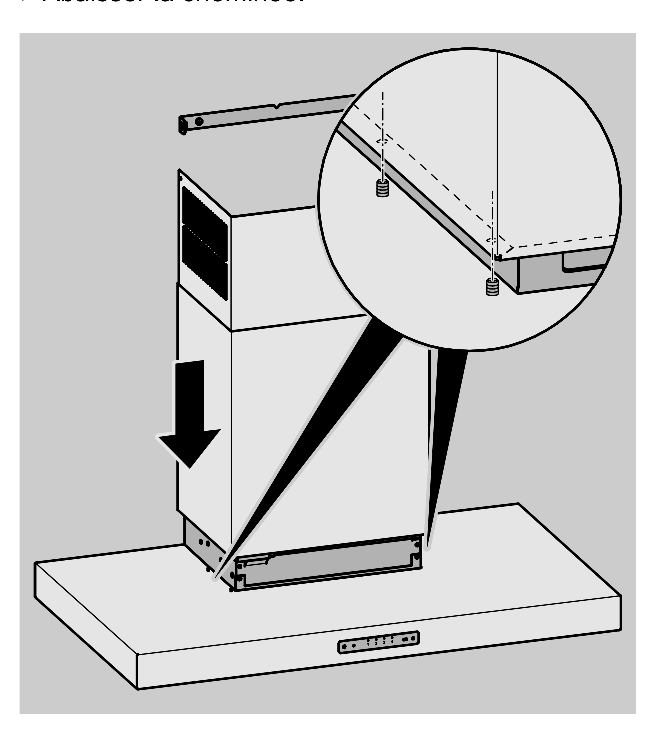
- Placer le niveau à bulle comme indiqué dans l’illustration.
- Tourner les vis de réglage au niveau des points de fixation supérieurs jusqu’à ce que l’appareil soit ajusté horizontalement.



- S’assurer que les vis de fixation sont bien serrées.

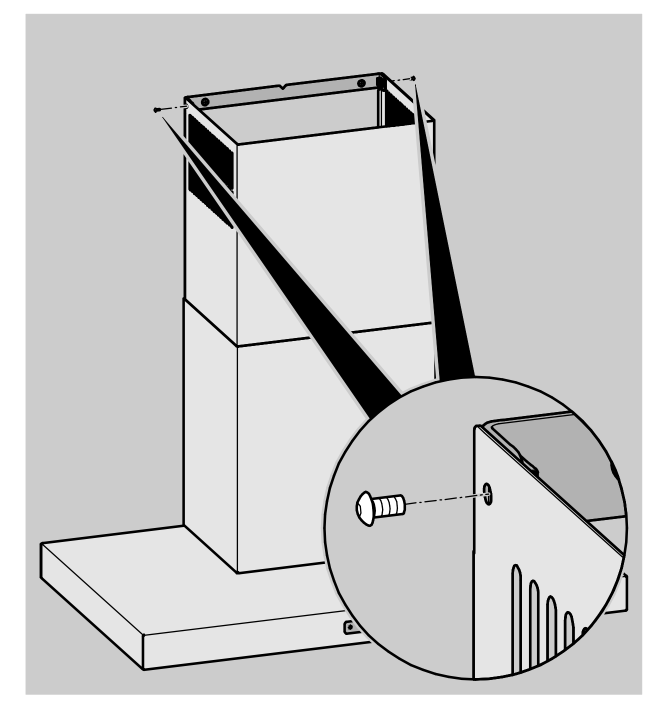
Monter la cheminée

- Soulever la cheminée avec l’aide d’une deuxième personne.
- Effectuer les perçages au-dessus des boulons filetés existants.
- Abaisser la cheminée.



La cheminée est en deux parties coulissantes.

- Tirer la partie intérieure de la cheminée vers le haut.
- S’assurer que les trous de fixation à l’intérieur de la cheminée sont alignés par rapport aux trous filetés dans la fixation de la cheminée.
- Fixer la cheminée avec les deux vis à tête fraisée bombée.



- Après avoir monté l’appareil, enlever le film de protection de l’appareil.



Raccorder le contact de raccordement pour caisson mural et interrupteur de fenêtre (contact multifonction)



DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de raccordement incorrect.

- Seul un électricien spécialisé, qualifié et formé peut effectuer les travaux sur l’alimentation en courant en prenant en considération les prescriptions et les normes du pays (en Allemagne, par ex. DIN 57100/VDE 0100, partie 701).

- Faire exécuter les étapes de travail suivantes uniquement par un électricien spécialisé.

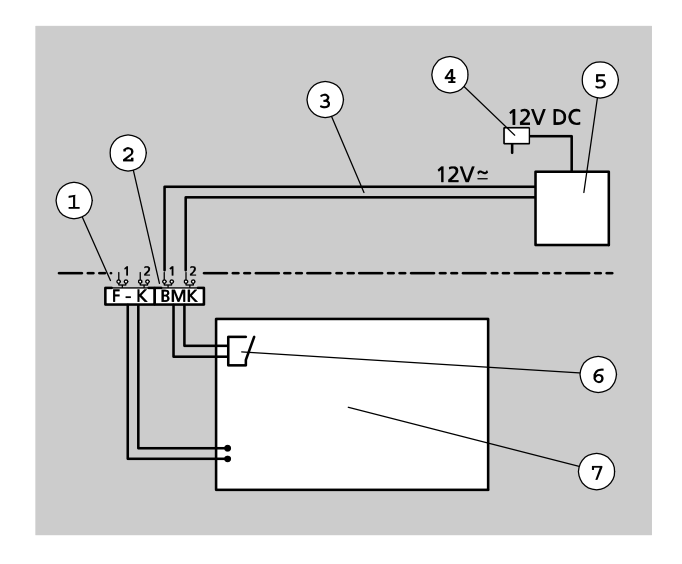
Un interrupteur de fenêtre et un caisson mural berbel (par ex. BMK-F) peuvent être raccordés à l’appareil. Pour cela, les bornes de câble sont disposées dans le carter du ventilateur de l’appareil.

Plan des bornes pour le contact multifonction et le contact du caisson mural

ATTENTION

Détérioration de l’électronique lors d’une polarité erronée de la ligne pilote.

- S’assurer de la polarité exacte de la ligne pilote.
- Raccorder seulement le brin 1 à la borne 1 et le brin 2 à la borne 2.



① Borne pour le contact multifonction (F-K)

② Borne pour le caisson mural (BMK)

③ Ligne de commande

④ Bloc d’alimentation

⑤ Caisson mural BMK-F

⑥ Contact d’amorçage, libre de potentiel

⑦ Boitier de commande de la hotte aspirante berbel

Borne de raccordement pour le caisson mural

La borne de raccordement pour le caisson mural commande automatiquement le caisson mural télécommandé BMK.

La ligne de commande doit être installée à l’intérieur de la hotte aspirante, du caisson mural aux bornes de raccordement pour le caisson mural.

A l’intérieur de la hotte aspirante, les bornes de raccordement pour le caisson mural sont étiquetées par « BMK » et/ou « caisson mural ».

Pour raccorder la ligne de commande, fixer à l’intérieur de la hotte aspirante les deux brins de la ligne de commande aux bornes 1 et 2 pour le caisson mural. Les brins sont étiquetés avec des numéros. Le contact d’amorçage est libre de potentiel.

- Le caisson mural est fermé si le contact d'amorçage à l'intérieur de la hotte aspirante est ouvert (voir plan des bornes).
- Le caisson mural est ouvert si le contact d'amorçage à l'intérieur de la hotte aspirante est fermé.

Le raccordement de la gamme caisson mural BMK-F est décrit dans le paragraphe suivant.

Pour cette étape, vous avez besoin d'un petit tournevis à fente pour les bornes de raccordement à l'intérieur de la hotte aspirante berbel.

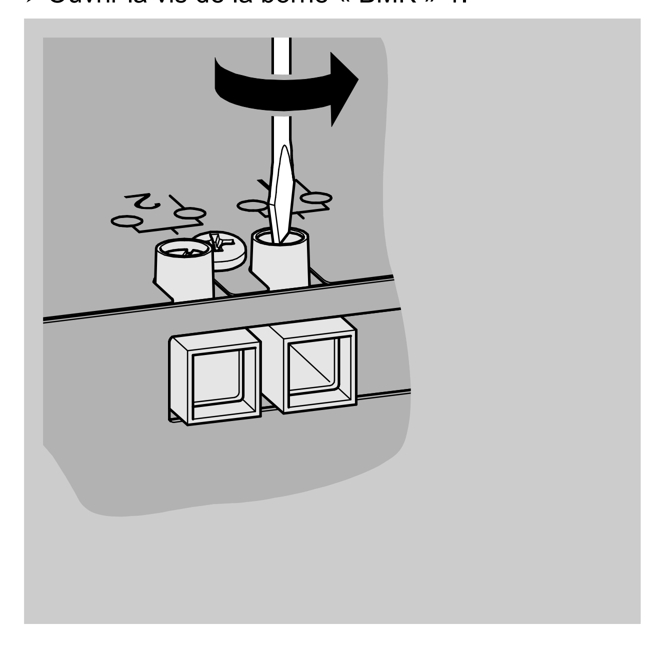
➢ Installer la ligne de commande du caisson mural jusqu'à la hotte aspirante.

➢ S'assurer que les bornes pour le contact du caisson mural à l'intérieur de la hotte aspirante sont accessibles.

Dans le coin supérieur du boitier de commande se trouvent les bornes de raccordement pour le contact multifonction et le contact du caisson mural. Les bornes de raccordement sont étiquetées « interrupteur de fenêtre » et « BMK » et/ou « caisson mural ». Les paires de bornes sont étiquetées « 1 » et « 2 ».

Afin de raccorder la ligne de commande, procéder comme suit :

➢ Ouvrir la vis de la borne « BMK » 1.



➢ Prendre le brin 1 sorti de la ligne de commande.

➢ Introduire le brin 1 dans la borne 1.

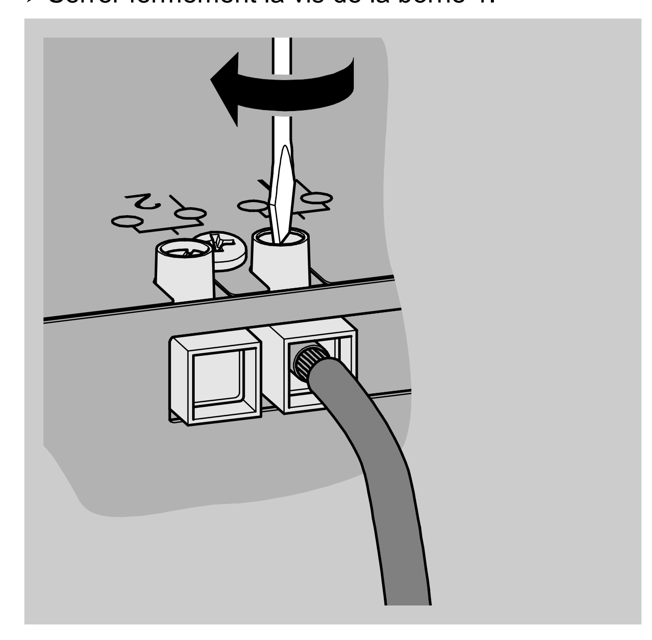
➢ S'assurer que la douille d'extrémité du brin de la ligne de commande est complètement enfichée dans la borne.

➢ S'assurer que l'isolation de la ligne de commande n'est pas dans la borne.





➢Serrer fermement la vis de la borne 1.



➢Raccorder le brin du câble 2 de la même manière à la borne « BMK » 2.

La ligne de commande pour le caisson mural est raccordée.

Borne de raccordement pour le raccord multifonction

Un interrupteur de fenêtre peut être raccordé au raccord multifonction. Le ventilateur de la hotte aspirante est uniquement prêt à être mis en service si la fenêtre est ouverte.

La ligne de commande doit être installée de l’interrupteur de fenêtre aux bornes de raccordement pour le raccord multifonction à l’intérieur de la hotte aspirante.

A l’intérieur de la hotte aspirante, les bornes de raccordement pour le raccord multifonction sont étiquetées «interrupteur de fenêtre».

Pour raccorder la ligne de commande, fixer à l’intérieur de la hotte aspirante les deux brins de la ligne de commande aux bornes 1 et 2 pour le raccord multifonction.

Le raccord multifonction est décrit dans l’étape suivante.

Pour cette étape, vous avez besoin d’un petit tournevis à fente pour les bornes de raccordement à l’intérieur de la hotte aspirante berbel.

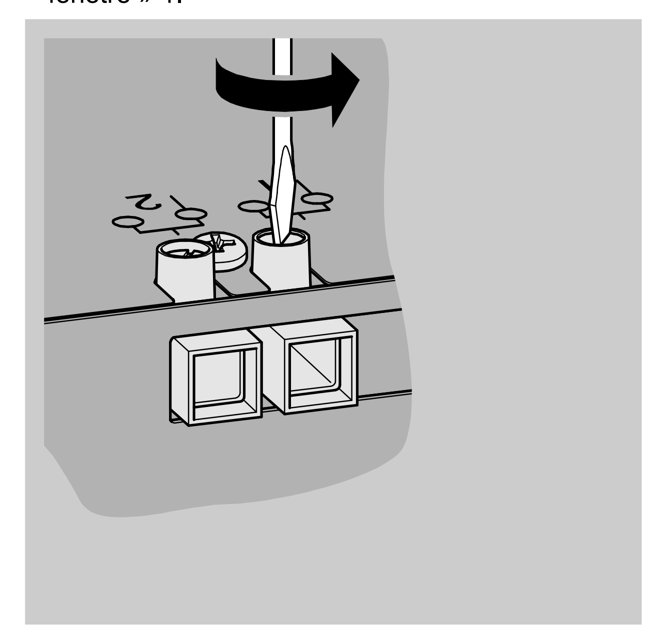
➢Installer la ligne de commande de l’interrupteur de fenêtre jusqu’à la hotte aspirante.

➢S’assurer que les bornes pour le raccord multifonction à l’intérieur de la hotte aspirante sont accessibles.

Dans le coin supérieur du caisson de ventilation se trouvent les bornes de raccordement pour le contact multifonction et le contact du caisson mural. Les bornes de raccordement sont étiquetées « interrupteur de fenêtre » et « BMK » et/ou « caisson mural ». Les paires de bornes sont étiquetées « 1 » et « 2 ».

Afin de raccorder la ligne de commande, procéder comme suit :

➢Ouvrir la vis de la borne « interrupteur de fenêtre » 1.

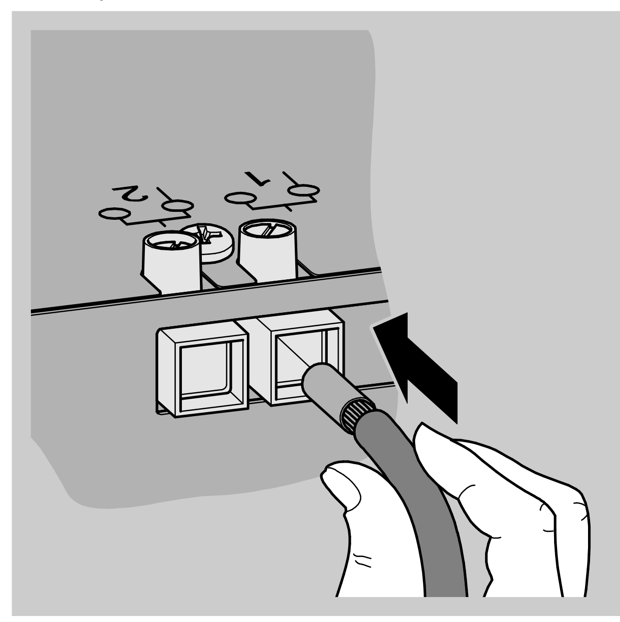


➢Prendre le brin 1 sorti de la ligne de commande.

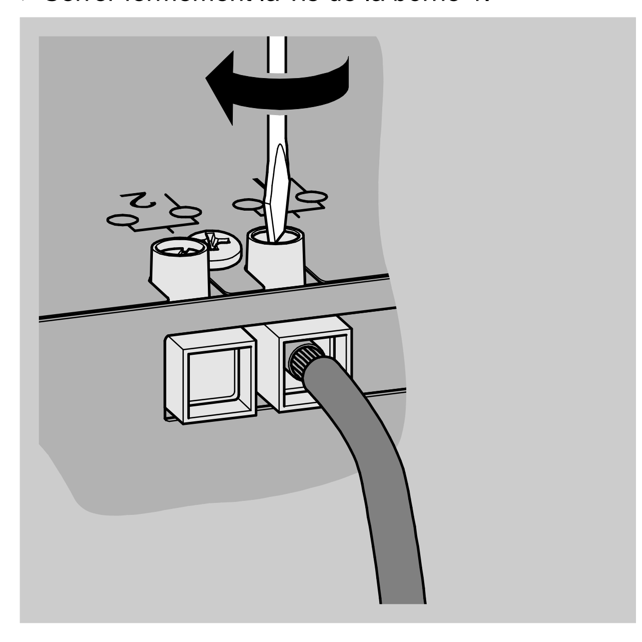
➢Introduire le brin 1 dans la borne 1.

➢S’assurer que la douille d’extrémité du brin de la ligne de commande est complètement enfichée dans la borne.

➢S’assurer que l’isolation de la ligne de commande n’est pas dans la borne.



➢Serrer fermement la vis de la borne 1.



➢Raccorder le brin du câble 2 de la même manière à la borne « interrupteur de fenêtre» 2.

La ligne de commande pour l’interrupteur de fenêtre est raccordée.

Confectionner un raccordement d’évacuation d’air vicié

L’appareil peut être monté pour différents modes opératoires.

- Mode recyclage d’air
- Mode évacuation d’air vicié
- Mode hybride

Le montage de chaque mode opératoire est décrit dans les paragraphes suivants.

Monter l’appareil pour le mode de recyclage d’air



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

➢Utiliser une échelle double stable.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

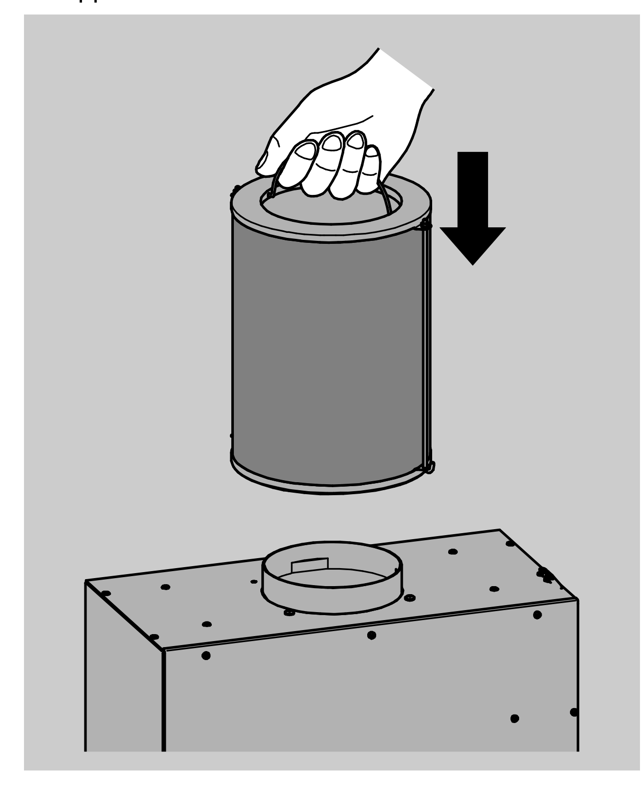
➢Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

ⓘ Afin d’assurer le montage correct du filtre, l’appareil est muni d’un auxiliaire de guidage d’env. deux cm de haut au niveau du logement du filtre.



Le filtre est correctement placé si le bord inférieur du filtre repose sur toute la surface du carter du ventilateur.

➢ Placer par le dessus sur l’appareil le filtre de recyclage d’air au niveau de la poignée de la trappe.



➢ S’assurer que le filtre est correctement installé.

Monter l’appareil pour le mode d’évacuation d’air vicié



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors des travaux effectués en hauteur.

➢ Utiliser une échelle double stable.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

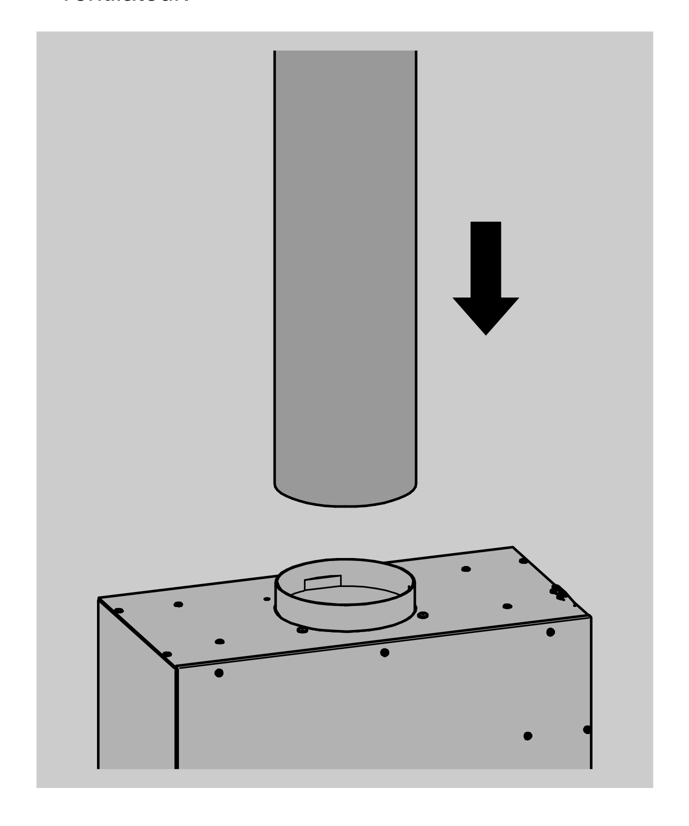
➢ S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

➢ Faire glisser fermement la conduite d’évacuation d’air vicié sur l’auxiliaire de guidage du ventilateur.



➢ Coller le passage entre la conduite d’évacuation d’air vicié et l’auxiliaire de guidage avec un ruban d’étanchéité.

➢ S’assurer que la conduite d’évacuation d’air vicié est correctement raccordée.

Monter l’appareil pour le mode hybride



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

➢ Utiliser une échelle double stable.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

➢ S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

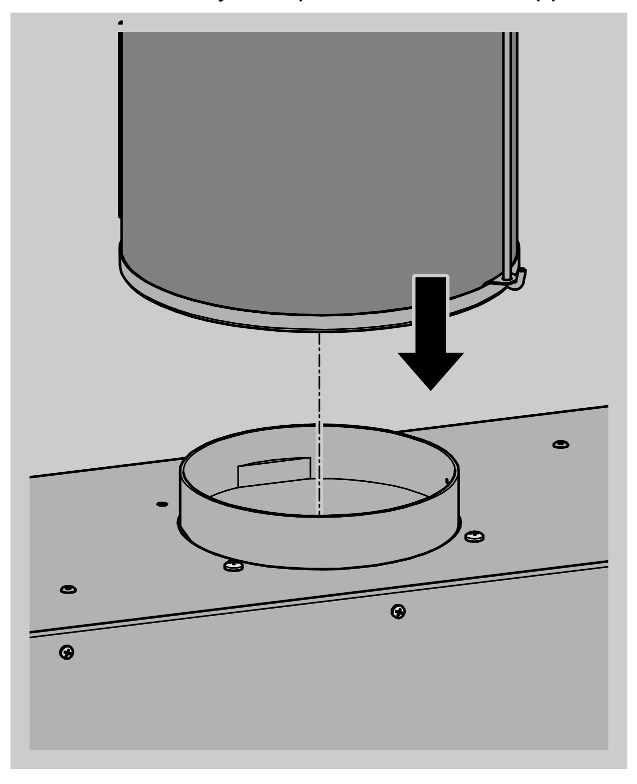
Détérioration en cas de chute de pièces.

➢ Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

ⓘ Afin d’assurer le montage correct du filtre, l’appareil est muni d’un auxiliaire de guidage d’env. deux cm de haut au niveau du logement du filtre.

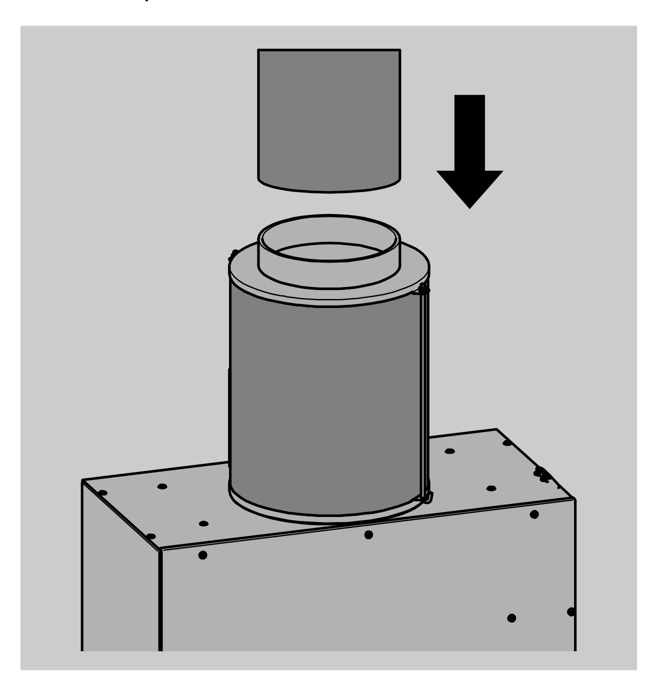
Le filtre est correctement placé si le bord inférieur du filtre repose sur toute la surface du carter du ventilateur.

➢ Placer le filtre hybride par le dessus sur l’appareil.



➢ S’assurer que le filtre est correctement installé.

➢ Faire glisser la conduite d’évacuation d’air vicié sur le capot du filtre.



➢ Coller les passages avec un ruban d’étanchéité.

➢ S’assurer que la conduite d’évacuation d’air vicié est correctement raccordée.



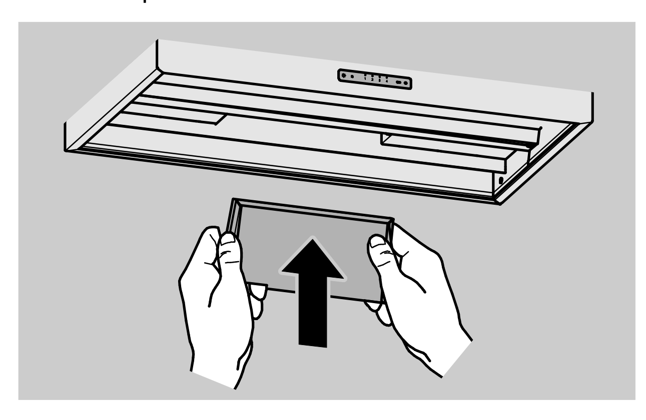
Monter les pièces enlevées

Après le montage, placer les pièces ôtées comme suit :

Monter le filtre capillaire

➢ Placer le filtre capillaire dans l’appareil en le poussant fortement vers le haut.

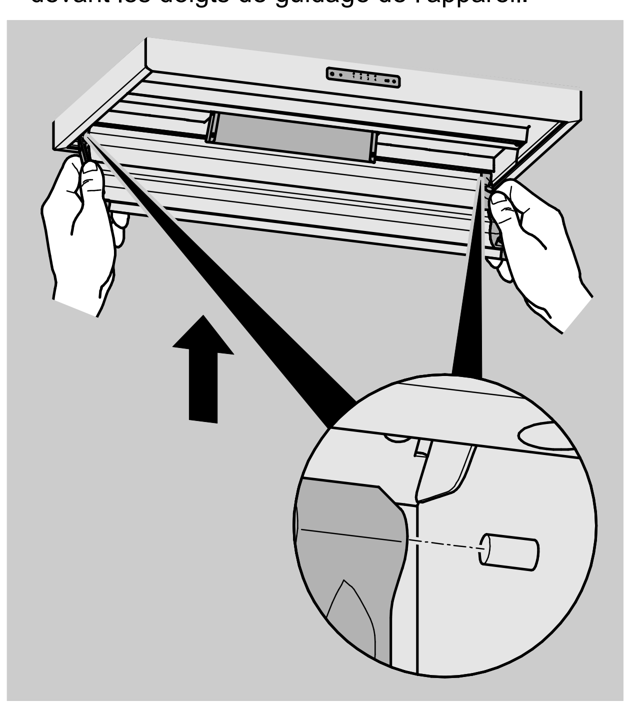
Le filtre capillaire s’enclenche.



Monter l’enveloppe inférieure

➢ Saisir l’enveloppe inférieure avec les deux mains.

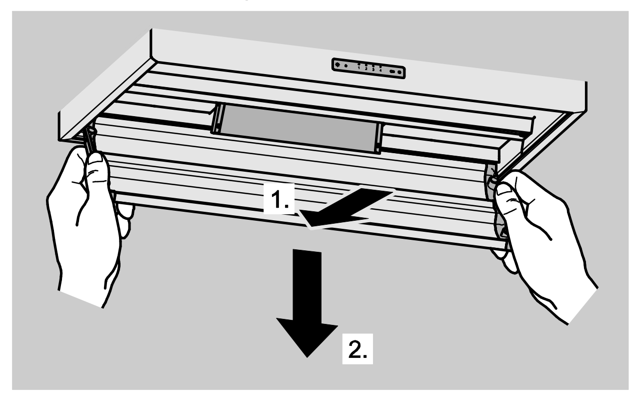
➢ Introduire l’enveloppe inférieure par le bas dans l’appareil jusqu’à ce que les rainures de guidage de l’enveloppe inférieure soient en même temps devant les doigts de guidage de l’appareil.



➢ Pousser le bac à graisse inférieur vers le fond de l’appareil. (1.).

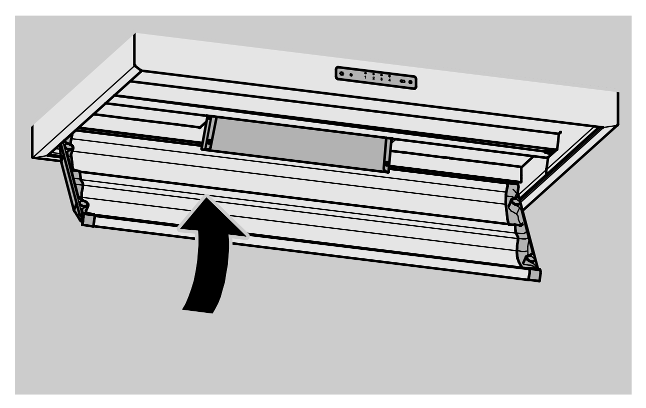
➢ Tirer l’enveloppe inférieure vers le bas (2.) jusqu’à ce qu’elle s’enclenche.

➢ S’assurer que l’enveloppe inférieure a bien été placée. L’enveloppe inférieure est bien placée si elle se laisse bouger sans problème.



Fermer l’enveloppe inférieure

➢ Fermer l’enveloppe inférieure en la tournant vers le haut jusqu’à ce que l’on entende les deux électroaimants de maintien s’enclencher.



Raccorder l’alimentation électrique

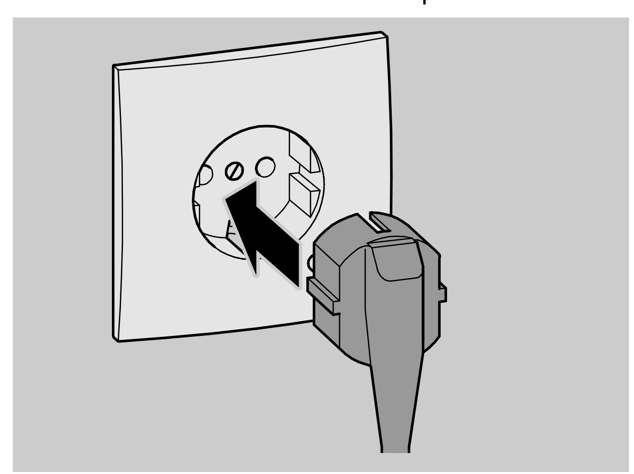


DANGER

Décharge électrique mortelle en cas de raccordement incorrect.

➢ Faire exécuter les travaux sur l’alimentation en courant uniquement par un électricien spécialisé, qualifié et formé prenant en considération les prescriptions et les normes du pays (en Allemagne par ex. : DIN 57100/VDE 0100, partie 701)

➢ Enficher la fiche secteur dans la prise de courant.



La hotte aspirante berbel est montée et opérationnelle.



Nettoyage des surfaces

ATTENTION

Détérioration des surfaces par des objets à bords vifs ou par des produits nettoyants agressifs.

- Ne jamais utiliser des objets à bords vifs, des produits à récurer ou des produits nettoyants agressifs.
- Utiliser un chiffon doux et humide.

- Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et humide ainsi qu’avec un nettoyant ménager non agressif.

Démontage de l’appareil



DANGER

Décharge électrique mortelle en raison de travaux électriques effectués incorrectement.

- Faire exécuter les travaux sur l’alimentation en courant uniquement par un électricien spécialisé, qualifié et formé prenant en considération les prescriptions et les normes du pays (en Allemagne par ex. : DIN 57100/VDE 0100, partie 701).



AVERTISSEMENT

Risque de chute lors du remplacement du filtre.

- Utiliser une échelle double stable.



ATTENTION

Risque de blessures en cas de chute de pièces.

- S’assurer que pendant les travaux, personne ne se trouve sous l’appareil.

ATTENTION

Détérioration en cas de chute de pièces.

- Protéger les surfaces et appareils sous la zone de travail (par ex. plaque de cuisson refroidie) contre des dégâts, par ex. avec un carton épais.

Pour le démontage de l'appareil, vous avez besoin d'une deuxième personne, d'une échelle stable et d'un tournevis cruciforme.

Afin de démonter l’appareil, procéder comme suit:

- Couper l’alimentation en courant de l’appareil sur tous les pôles.
- Enlever la fiche secteur en la tirant.
- Enlever les deux vis à tête fraisée bombée de la fixation de la cheminée.
- Enlever la cheminée de l’appareil en la soulevant.
- Enlever les câbles de raccordement existants pour le contact du caisson mural et multifonction.

Uniquement mode hybride et évacuation d’air vicié :

- Enlever la conduite d’évacuation d’air vicié.

Uniquement mode hybride et recyclage d’air :

- Ôter le filtre.
- Dévisser les quatre vis de fixation d’environ un tour de clé.
- Soulever l’appareil avec l’aide d’une deuxième personne.
- Enlever l’appareil en le soulevant vers l’avant.
- Poser l’appareil sur un support solide et plat.

L’appareil est démonté.

Elimination

Elimination de l'emballage



DANGER

Risque d'asphyxie par des pièces d'emballage (p.ex. films en plastique et polystyrène).

➢ Maintenir hors de portée des enfants les films en plastique ou autres parties d'emballage.

ATTENTION

Dommages à l'environnement causés par une élimination non appropriée de l'emballage.

➢ Ne jeter en aucun cas l'emballage dans les ordures ménagères.

➢ Mettre l'emballage dans le recyclage écologique et approprié.



L'emballage sert à la protection contre les avaries de transport.

Seul l'emballage original assure une protection suffisante pendant le transport.

➢ Garder l'emballage pendant le délai de garantie.

Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères écologiques et fabriqués à partir des matériaux recyclables. Après utilisation, les matériaux d'emballage peuvent être remis dans le circuit des matières premières. Ainsi, de précieuses matières premières peuvent être économisées.

- L'emballage extérieur est en carton.
- Le matériau isolant et les couches intermédiaires sont en carton ou en polystyrène.
- Les films de protection et les sacs sont en polyéthylène (PE).

➢ Eliminer l'emballage de manière écologique en le triant selon les matériaux.

Elimination de l'appareil



ATTENTION

Dommages à l'environnement causés par une élimination non appropriée des éléments électroniques.

➢ A la fin du temps d'utilisation, en aucun cas mettre l'appareil dans les ordures ménagères ordinaires.

➢ Se renseigner auprès de son administration municipale ou communale sur les possibilités d'un recyclage écologique et approprié ou sur l'élimination de l'appareil.

➢ Eliminer l'appareil selon les dispositions légales auprès d'une entreprise spécialisée dans l'élimination des déchets.

Données techniques

Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil derrière l'enveloppe inférieure.

La plaque signalétique comporte les informations suivantes :

- Constructeur
- Adresse du constructeur
- Type d'appareil
- Tension
- Puissance totale
- Numéro de série
- Année de construction
- Symboles des dispositions légales respectées et symboles de contrôle.

Hotte aspirante murale BWH 60/70/80/90 BL/GL

	BWH 60 BL/GL	BWH 70 BL/GL	BWH 80 BL/GL	BWH 90 BL/GL
Largeur	600 mm	700 mm	800 mm	900 mm
Profondeur	515 mm	515 mm	515 mm	515 mm
Débit max. du ventilateur, en soufflage libre	750 m³/h	750 m³/h	750 m³/h	750 m³/h
Poids : **BL** **GL**	 env. 25 kg env. 27,5 kg	 env. 25,5 kg env. 28,5 kg	 env. 26,0 kg env. 31,5 kg	 env. 27,5 kg env. 32,5 kg
Puissance	210 W	210 W	210 W	210 W
Ampoules LED	1x7,2 W/24 V	1x7,2 W/24 V	2x3,6 W/24 V	2x3,6 W/24 V
Tension d'alimentation	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz

Pour le fonctionnement avec un ventilateur externe

Si vous voulez faire fonctionner l'appareil avec un ventilateur externe, les débits volumétriques minima suivants sont à régler au niveau de la sortie du caisson du ventilateur.

Niveau 1 de débit :	env. 200 m³/h
Niveau 2 de débit :	env. 300 m³/h
Niveau 3 de débit :	env. 400 m³/h
Niveau 4 de débit :	env. 600 m³/h

L'appareil a été fabriqué dans le respect des prescriptions de la norme VDE 60335-2-31 et correspond aux directives et lois suivantes :

- Loi sur la compatibilité électromagnétique (Directive CE 2004/108/CEE)
- Directive basse tension (2006/95/CE).

Sous réserve de modifications techniques.



Contacter le constructeur

Si vous avez des suggestions ou des questions, choisir parmi les possibilités suivantes :

Adresse postale :	berbel Ablufttechnik GmbH Sandkampstraße 100 D-48432 Rheine
Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-0 Du lundi au jeudi de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-10
Internet :	www.berbel.de
Courriel :	info@berbel.de

Contacter le service après-vente du constructeur

Vous pouvez contacter notre SAV de plusieurs manières. Choisir parmi les possibilités suivantes :

Téléphone :	+49 (0)5971 / 80 80 9-0 Du lundi au jeudi de 8h00 à 17h00 et le vendredi de 8h00 à 14h00
Fax :	+49 (0)5971 / 80 80 9-10
Courriel :	service@berbel.de

Traduction française du manuel d’origine en allemand
B. Gebhardt – Bureau pour la documentation technique
45891 Gelsenkirchen
www.tddv.de

Printed in Germany
Date : 08.03.2011 01:02 Sous réserve de modifications